

3 Aruba

Meer mavo-leerlingen naar havo



9 Wereld

Doden door overstromingen Turkije



10 Financieel

FNV schrikt van DSM



12 Sport

'Bronzen' Hassan is boos op zichzelf



CPT: 'Het moet afgelopen zijn met mensen naakt opsluiten'

Situatie gedetineerden nog steeds erbarmelijk

ORANJESTAD — Dagenlang naakt opgesloten, geen vormen van natuurlijk licht en onacceptabele ventilatie in een cel. Dat is slechts het topje van de ijsberg van de erbarmelijke omstandigheden waarin gevangenen op Aruba moeten verblijven. Het Europese anti-foltercomité deed in mei 2014 onderzoek naar de detentieomstandigheden en concludeert dat Aruba slechts licht verbeterd is ten opzichte van haar vorige bezoek in 2007.

door onze verslaggever Bobby Spier

Dat blijkt uit de resultaten van het European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) rapport dat vandaag is gepubliceerd. Vier leden van de commissie, Wolfgang Heinz, James McManus, Olivera Vulic en Hans Wolff bezochten van 12 tot en met 22 mei 2014 Aruba, Curaçao, Bonaire en Sint-Maarten. Het onderzoek spitst zich toe op de detentieomstandigheden binnen gevangenissen en politiecellen op de voornoemde eilanden. Daarnaast neemt de commissie het handelen van de politie onder de loep. Op Aruba en Curaçao werd extra onderzoek gedaan

naar de behandeling van psychiatrische patiënten en illegale immigranten.

Politiecellen

Uit het onderzoek blijkt dat de Arubaanse politie regelmatig te veel geweld toepast bij het aanhouden van verdachten. Mensen worden geschopt en geslagen, terwijl zij zijn geboid.

Daarnaast zijn de materiële detentieomstandigheden, waarin de verdachten tijdelijk moeten verblijven, zeer slecht. Het CPT oordeelt dat de conditie van de cellen in Noord sinds 2007 niet is verbeterd. "De cellen hebben geen natuurlijk licht, er is slechte ventilatie en de TL-verlichting buiten de cellen werkt nauwelijks. De mensen liggen op vieze

matrassen en krijgen 's avonds, als er voorraad is, papieren dekens aangereikt. Water wordt slechts sporadisch uitgedeeld."

Het CPT stuitte tijdens hun onderzoek op een leugen. De Arubaanse autoriteiten gaven aan dat in de cellen van San Nicolas niemand langer dan een dag werd vastgehouden. "Dit bleek onwaar. We kwamen in contact met een 15-jarige die daar vastzat van 26 april tot 6 mei. De eerste vier dagen kreeg hij geen matras, deken of hygiënische producten. Na vier dagen kwam zijn moeder dat afleveren. Daarnaast had hij geen toegang tot buiten.

Hij zat tien dagen alleen opgesloten, zonder support. Zo'n behandeling is onmenselijk en vernederend." Daarnaast hangt er volgens de commissie een scherpe stank in het cellencomplex, omdat de toiletten in de cellen regelmatig overstromen met poep- en urinerwater door rioleringsproblemen.

Vervolg op pagina 3

Ranchero's zetten eigen buurt voor de lens



Foto: Claudia Nooren Ruiz-Vasquez

Kinderen poseren bij de foto's die zij gemaakt hebben.

ORANJESTAD — Tempo pa Click is een project georganiseerd door Stichting Rancho in de maanden juli en augustus voor haar eigen wijkbewoners. Dit keer geen fotografen van buiten of toeristen die de buurt induiken om foto's te schieten, maar de eigen bewoners die hun buurt door hun ogen laten zien.

Wie kan beter vertellen hoe de buurt leeft dan degenen die er wonen, vindt Stichting Rancho. Een pop-up expositie

van de geschoten kiekjes was afgelopen zaterdag te zien in een steegje tussen Ranchostraat en Avenida Alo Tromp.

"Het was ontzettend leuk om vooral de jongeren van de wijk zo bezig te zien", vertelt een bezoeker. Vijftien deelnemers exposeerden in totaal 36 foto's die een verhaal vertellen over hoe zij de buurt zien of een impressie van hun persoonlijke leven. Ook de veranderingen die zij in de wijk willen zien, kwamen aan

de orde. De vijf kinderen, zes jongeren en vier volwassenen lieten hun inspiratie de vrije loop. "De foto's komen uiteindelijk op onze website, maar er zullen ook foto's verkocht worden", vertelt Clifford Rosa van Stichting Rancho. Voor meer informatie kunnen belangstellenden terecht op de site www.stichtingrancho.org.

3000 migranten per dag in Macedonië verwacht

GENÈVE — De komende maanden zullen dagelijks tot 3000 vluchtelingen Macedonië binnentrekken met het doel door te reizen naar de Europese Unie. De meesten ontvluchten de oorlog in Syrië.

De VN-vluchtelingenorganisatie UNHCR sprak deze verwachting vandaag uit en deed tegelijk een beroep op de lidstaten van de EU om voor een eerlijke verdeling van de opvang te zorgen. "We zien geen einde komen aan de stroom mensen de komende maanden, wanneer het weer goed is en mensen de zee kunnen oversteken", aldus een woordvoerder van de UNHCR. Vorig jaar bleven tot in november schepen de oversteek maken vanuit Turkije en Libië. Met het aanhoudende geweld in Syrië en Irak gaat dat ook dit jaar gebeuren, denkt de UNHCR.

Aftrekbaar

Wie in Duitsland een vluchteling in huis neemt of onderhoudt kan de kosten van het levensonderhoud van de gast aftrekken van de belasting. Dit heeft belastingdeskundige Timo Bell vandaag in de krant *Die Welt* bevestigd. Het onderhouden van een vluchteling kan als buitengewone last worden opgevoerd en is dan aftrekbaar. De vluchteling mag evenwel geen familie zijn en de persoon die de vluchteling opneemt moet zich schriftelijk verplichten in het levensonderhoud van de vluchteling te voorzien. Volgens de deskundige hoeft de vluchteling niet in huis te worden opgenomen om af-



Foto: AFP/Robert Marasowski

Een vrouw pakt haar kind op nadat Macedonische politie de migranten eindelijk toestaat om een grensgebied tussen Griekenland en Macedonië over te steken. Meer dan 1500 voornamelijk Syrische vluchtelingen werden eerder door de politie tegengehouden met behulp van granaten.

trekbaar te zijn. Maar als die elders wordt onderhouden, moet wel duidelijk met rekeningen en bonnetjes worden aangetoond dat in het levensonderhoud is voorzien. Dit jaar bedraagt de aftrekpost voor vluchtelingen zorg maximaal 8472 euro. Dit bedrag is een schatting van het Duitse ministerie van Financiën. Duitsland worstelt met een enorme stroom vluchtelingen. Sommige politici spreken over volksverhuizingen en er worden aanslagen gepleegd op opvangcentra. De Duitse minister van Buitenlandse Zaken Frank-Walter Steinmeier waarschuwt vandaag tegen 'hysterie' rond de vluchtelingstroom.

Meer geld
Hongarije wil meer geld

van de Europese Unie (EU) om de grote toestroom van vluchtelingen het hoofd te kunnen bieden. Terwijl het land verder bouwt aan een omstreden hek aan de grens om vluchtelingen tegen te houden, klaagt de regering over de verdeling van Europese fondsen.

"De EU verdeelt het geld voor grensbewaking op een vernederende manier", citeerde de krant *I* dinsdag de chefstaf van premier Viktor Orbán. "Oude lidstaten grissen het geld weg voor de nieuwe leden." Hongarije heeft dit jaar al 100.000 vluchtelingen geregistreerd, tegen 43.000 in heel 2014. Het land ligt op de route die veel Syriërs tegenwoordig kiezen om hun einddoel te bereiken: ze reizen

via Turkije, Griekenland en de Balkan naar de Hongaarse grens. Eenmaal daar aangekomen is het relatief makkelijk om in West-Europa te komen, aangezien Hongarije lid is van de Schengenzone met zijn open grenzen.

Een woordvoerder van de Europese Commissie bevestigde vandaag dat Hongarije een verzoek heeft ingediend voor financiële noodsteun. Dat zal snel behandeld worden, zei zij. Hongarije ontvangt tussen 2014 en 2020 al 85 miljoen euro uit de EU-begroting, legde de woordvoerder uit. Het land heeft de EU (nog) niet gevraagd om een speciaal team te sturen om Hongarije te helpen met de enorme toestroom van vluchtelingen.

Verdachte Thalys bezocht jihadistische site

ARRAS — De man die vrijdag mogelijk een aanslag wilde plegen in de Thalys tussen Amsterdam en Parijs, had diezelfde dag nog een jihadistische site bezocht. Ayoub el-Khazzani bezocht op een van zijn telefoons een website met islamistische gebeden, vlak voordat hij zwaar bewapend in Brussel aan boord van de trein ging, meldt de zender *France Info* vandaag.

De 25-jarige Marokkaan wordt vermoedelijk vandaag in staat van beschuldiging gesteld. Hij werd vrijdag in de trein overmeesterd door medepassagiers. Hij had een kalasjnikov met negen patroonhouders, een pistool en een mes bij zich. El-Khazzani zegt

zelf dat hij de wapens had gevonden en de Thalys-reizigers ermee wilde overvallen.

Twee woningen in de Brusselse gemeente Molenbeek zijn gisteravond doorzocht door de politie in het kader van het onderzoek naar de

dader van de Thalys-aanslag. Dat meldde het federaal parket vandaag. De politie was met name op zoek naar de mogelijke verblijfplaats van el-Khazzani in Brussel in de dagen en weken vooraf aan de aanslag vrijdagavond, aldus het parket in een persbericht. Bij de huiszoekingen werd niemand opgepakt of meegenomen voor verhoor. Wel zijn er voorwerpen in beslag genomen, meldde het Openbaar Ministerie, dat verder geen informatie verstrekke. Het zou niet gaan om vuurwapens.

Vijfde 'Thalys-held' werd in nek geschoten

PARIJS — Een tot nu toe onbekend gebleven man krijgt ook een Franse onderscheiding voor zijn optreden tegen de vermeende terrorist in de Thalys afgelopen vrijdag. Het gaat om de Frans-Amerikaanse Mark Moogalian, hoogleraar aan de Sorbonne Universiteit in Parijs, zo melden verschillende Franse en Amerikaanse media.

De 51-jarige Moogalian schoot een Franse bankier te hulp, die als eerste een poging deed de met een kalasjnikov gewapende Ayoub El Khazzani te overmeesteren. De hoogleraar werd daarbij in zijn nek geraakt door een kogel. Daar wordt hij nu voor behandeld. Zijn vrouw, Isabella Rischer-Moogalian, vertelde gisteren aan de Franse zender *Europe 1* dat haar man 'een van de helden van dit verhaal' is. Zij vertelt hoe ze zich verschuilde achter een trein-



Foto: AFP/Christina Catherine Coons

De Frans-Amerikaanse Mark Moogalian werd vrij snel aan het begin van de worsteling met de terrorist in zijn nek geraakt door een kogel. Premier Hollande liet zondag weten dat ook deze hoogleraar onderscheiden zal worden zodra hij aan de beterende hand is.

stoel en daarna zag dat haar man gewond was geraakt en riep 'Ik ben geraakt, ik ben geraakt!'. "Er lag overal bloed", aldus de vrouw. De Franse president François Hollande heeft zondag drie Amerikanen en een Brit de hoogste onderscheiding in Frankrijk overhan-

digd. Ze kregen de 'Legion d'Honneur' vanwege hun heldhaftige optreden om een potentieel bloedbad in de Thalys van Amsterdam naar Parijs te voorkomen. Hollande zei dat zodra Moogalian aan de beterende hand is, hij de onderscheiding ook krijgt, aldus *France 24*.

Amigoe's schoolkrant gaat nieuw schooljaar in



Het schoolhoofd en leerlingen van het Maria College Mavo ontvangen de eerste Amigoe op School.

ORANJESTAD — Voor het derde jaar op rij gaat Amigoe op School, de speciale versie van de krant voor scholieren van twaalf tot en met achttien jaar, weer in de rondte.

De tabloid wordt in samenwerking met Colegio Arubano gemaakt. Vandaag kwam de eerste druk van dit schooljaar vers van de pers. 2500 kranten zijn vanochtend verspreid over twaalf scholen. Ze worden gebruikt in de lessen tijdens Maatschappijleer, Nederlands en Economie. Het ontwikkelen van begrijpend lezen, ge-

bruik van actueel lesmateriaal en het leesgedrag van jongeren stimuleren, zijn de uitgangspunten voor het verspreiden van deze speciale editie. Niet alleen Colegio Arubano, maar ook andere scholen ontvangen Amigoe op School tien keer per jaar, zoals Filomena College, St. Augustinus College, Colegio Arubano San Nicolas, Abraham de Veer School, John Wesley College, International School Aruba, EPI, Schakel College, Maria College, Mon Plaisir College, La Salle College, Julianaschool en Colegio San Antonio Dakota.

Auditie voor eerste interactieve dramaserie

ORANJESTAD — Daar stonden ze dan, afgelopen zaterdagmiddag. Meer dan honderd jonge en iets minder jonge mensen in de rij bij Cas di Cultura om een nummertje te trekken voor de auditie van een nieuwe Arubaanse televisieserie.

De auditie is een initiatief van stichting CineAruba, die een platform wil creëren om Arubaanse jongeren hun acteertalent te laten zien. Yo Club organiseerde het geheel en nodigde iedereen tussen de 15 en 25 jaar uit om mee te doen. Elke deelnemer kreeg een tekst om uit het hoofd te leren. vervolgens moest de monoloog in twee minuten voorgedragen worden voor de jury. Ook was het mogelijk om in te schrijven voor het doen van multi-camera productie en voor productie van geluid en muziek, want ook daar wil CineAruba nieuwe, jonge talenten voor aantrekken.

Ciudad Oraño

Zondag 30 augustus wordt er op de Facebookpagina van Yo Club een *call back* lijst bekendgemaakt met personen die door zijn naar de volgende ronde. De geselecteerde



deelnemers doorlopen de komende maanden een speciaal voorbereidingstraject om uiteindelijk in oktober mee te spelen in de dramaserie 'Ciudad Oraño', afgekort met C.O. De tv-serie vertelt het verhaal van jongeren die in het centrum van Oranjestad wonen en behandelt thema's waar zij veel mee te maken krijgen vanuit het oogpunt van de jongeren. C.O. is een concept waarbij het publiek

het verhaal kan beïnvloeden. Daarmee is het de eerste in-

teractieve dramaserie op de Arubaanse televisie.

Hotelmedewerkers verdienen meer dan gedacht

ORANJESTAD — Volgens hardnekkige geruchten krijgt 80 procent van de werknemers in hotels het minimumloon, maar volgens Aruba Hotel and Tourism Association (Ahata) is dit minder dan 3 procent.

Dit laat directeur James Hepple weten in een persbericht. "Van de meer dan zesduizend werknemers die direct in onze hotels, resorts en casino's werken, verdienen er minder dan tweehonderd een minimum inkomen. De overige 5800 verdienen aanzienlijk meer." Volgens Hepple is er zelfs een groot aantal hotels waar niet één medewerker het minimumloon krijgt. Als daar de zogenaamde *Destination Management Companies* (DMCs) bij worden gerekend, is dat percentage nog lager. "Het is ongelukkig dat zulke misverstanden blijven circuleren in de gemeenschap", aldus Hepple. Hotels, resorts, casino's en DMCs begrijpen volgens de directeur hoe belangrijk het is dat zij hun medewerkers belonen voor hun inzet en dat zij dit zullen blijven doen, want 'de toeristische sector creëert 90 procent van Aruba's inkomen en 90 procent van de werkgelegenheid'.

CAFE the plaza
Morgen weer all you can ribs voor maar \$ 17,50
Geopend de gehele week van 8.00 a.m. - 01.00 a.m.
Tel.: 583-8826

BOURBON TASTING
JASON BRAUNER FROM LOUISVILLE, KENTUCKY IS AN AUTHORITY ON BOURBON
AUGUST 27TH (7PM - 9PM)
MENU TEASERS INCLUDED | RESERVATIONS REQUIRED | \$ 29.00 P/P
RENAISSANCE (SEAPORT) MARKETPLACE | ORANJESTAD
TEL: +297 588 6511 | WWW.SIDEBARARUBA.COM

THE CINEMAS
thecinemas.aw
Valid till August 26

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
STRAIGHT OUTTA COMPTON daily: 4:15 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:00 NEW [R]	STRAIGHT OUTTA COMPTON daily: 5:00 8:00 matinee: 2:15 late show: 11:15 NEW [R]
HITMAN: AGENT 47 daily: 6:15 8:45 matinee: 12:45 3:30 late show: 11:30 NEW [R]	HITMAN: AGENT 47 daily: 4:30 7:00 9:30 matinee: 2:00 late show: 12:00 NEW [R]
VACATION daily: 5:45 7:00 9:30 matinee: 12:45 3:15 late show: 12:00 [R]	VACATION daily: 5:00 7:15 9:45 matinee: 2:15 late show: 12:15 [R]
MAN FROM U.N.C.L.E. daily: 5:30 8:30 late show: 11:30 [R]	MAN FROM U.N.C.L.E. daily: 6:15 9:00 late show: 11:45 [R]
MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 6:00 9:00 matinee: 12:00 3:00 late show: 11:45 [R]	MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 [R]
SHAUN THE SHEEP MOVIE daily: 4:45 matinee: 12:00 2:30 [R]	SHAUN THE SHEEP MOVIE daily: 4:00 matinee: 2:00 [R]
FANTASTIC FOUR daily: 8:15 matinee: 11:15 late show: 11:15 [R]	FANTASTIC FOUR daily: 5:30 8:30 matinee: 2:00 late show: 11:30 [R]
MINIONS IN 2D matinee: 12:15 2:45 late show: [R]	

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

TV Teach
Wak-Pu-Bor-Sin
Tutorials 6:30 pm
disdomingo 11:00 am
Powered by Stichting BEULAH
Wayaca 25 Tel: 690-0099

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

FAA
FUNDACION AUTISMO ARUBA

Visit our website
AMIGOE.COM

TASTE OF BELGIUM RESTAURANT
VACANCIES FOR:
Waiter/waitress
(Fulltime/Parttime)
• at least 1 year of hospitality experience
• passion for the job
• friendly, attentive and energetic
If you are interested, please send your resume including picture to: info@tasteofbelgium.aw
Palm Beach Plaza - www.tasteofbelgium.aw

Registra pa Appeltjes van Oranje 2016
Ban traha hunto! Esey ta e lema di Appeltjes van Oranje 2016.
Pa Appeltjes van Oranje 2016, Oranje Fonds ta buscando areanan di recepcion popular y bou propio maneho. Nos ta pensando riba areanan di recepcion unda directiva, maneho y programacion ta den man di boluntario y unda ta tene actividad pa henter e bario.
Bo ta involvi den un iniciativa asina? Registra esaki **no mas tarda cu 25 di september 2015** pa Appeltjes van Oranje 2016!
E premio anual ta consisti di e.o. un suma di placa di € 15.000,- y ta wordo presenta pa Reina Máxima, dama protectora di Oranje Fonds.
Mas informacion y procedura di registracion: www.oranjefonds.nl/appeltjes.

Ticket SALE
Aruba - Amsterdam
Arkefly retourtickets al v.a.
Ga naar het Arke Sales Office, uw travel agent of bel +297 5820804
Vanafprijzen p.p. incl. luchthavenbelasting en brandstof toeslagen, excl. service fee.
Geldig op boekingen gemaakt van 19 aug t/m 14 sep 2015, met vertrek van 20 sep 2015 t/m 17 mrt 2016. Uiterlijke datum terugreis is 24 mrt 2016. Uitgesloten vertrekperiodes van deze actie: Aruba - Amsterdam van 2 t/m 12 jan 2016 en Amsterdam - Aruba van 10 t/m 31 dec 2015. Onder voorbehoud van wijzigingen en beschikbaarheid. Vraag naar de voorwaarden. Op = Op!
Arke
Arke heet vanaf 1 oktober TUI

FRESH 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL
Angelo's Classic Hit Mix
(Vr & Za: 7 - 8pm)
Angelo Steffen
Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba

ZOEKERTJES
ARUBAdeal.com
in samenwerking met One happy marketplace

Computers en Telecom Automatic Voltage regulator, Prijs: Awg.50,- merk: APC Heeft 4 stopcontacten. Uw elektrische apparaten gaan niet meer kapot door een plotselinge stroomverandering van de ELMAR Info:5939350. (Quick code:015332) Mededelingen & Oproepen Bijles wiskunde Je kunt nooit te vroeg beginnen. Mavo + Havo 1-2-3, Beperkt aantal plaatsen., Plaats : Savaneta. 35awg Bel 6626494 / 7402770 (Quick code:015315) Huis & Inrichting USB kluis te koop. Ik verkoop mijn antieke zwitsersse gouden UBS kluis. Ca. 400kg. 3cm dik staal. 1.30cm hoog. Perfect om al je Euros, Dollars, Florins, Gold bullions, juwelen, uurwerken en waarde papieren veilig te stellen van rovers en brand \$2000,- OBO (ver-	voer tegen meerprijs mogelijk) Bel: 5677475 (Quick code:015301) Te koop aangeboden 2 houten (blauw) ikea bedden met matrassen i.z.g.st. Bedden ook per stuk te koop.awg 250,- Bel: 5686859 (Quick code:015296) Groot uniek kleurig schilderij. 1 m x80 cm, gemaakt door lokale schilder.vr.pr.175 awg Bel 7471936 of 7391957 (Quick code:015338) 2 leuke nachtkastjes, bruin. 2 lades. vr.pr 100 awg. Mailen via website arubadeal.com (Quick code: 15344) Slaapbank, zo goed als nieuw. I.v.m. Verhuizing overcompleet. Nauwelijks gebruikt. Grijs slaapbank met zwarte overtrekhoes.awg 275,- Bel 5622139 (Quick code:015348)	Beel & Geluid Sony KDL-40 R455A Flatscreen - Perfect beeld , 110 Volt & 240 Volt - 50 & 60 Hertz ! awg 750,- Whatsapp 5942498 (Quick code:015340) Auto & Toebehoren Te koop wegens aankoop nieuwe auto, kia sorento 2004, Automaat, leren bekleding beige, vrpr. 17.000 awg (onderhandelbaar) Mailen via website arubadeal.com (Quick code: 015251) Dump trailer.3,10 m x 1,80 m.laadvermogen 2250 kg.Hydrolic pomp & handmatig. Tel: 5934220; afl.8000,00. (Quick code: 013838) Kleding & Mode Ik heb een regenjas voor kinderen jongens, awg 10,- Tel: 5662540 (Quick code: 015316) Leren blazer. Kleur: groen.Maat:	36. Tel: 5922505; afl 15,00 (Quick code: 013896) Hobby, vrije tijd & uitgaan Flamenco lessen. In september gaan we weer beginnen met onze Flamenco dans lessen. Wil je meedoen, bel de juffrouw Tita of stuur een email, voor informatie. De lessen zijn wekelijks en worden gehouden in de "Step by Step" dansstudios in Tanki Leendert. Tel: 5862805 (Quick code: 015300) Bouw & Tuin Schommelbank.Metalen frame. Sterke bekleding. Tel: 5622139; afl. 250,00 (Quick code: 015202) BBQ.Met wat gebruikssporen. Inclusief hoef en 2 gasflessen. Tel: 5622139; afl. 250,00 (Quick code: 015201) Te koop: verschillende palmbomen tussen de 75 en 200 cm. Voor info of afspraak even bellen met	Frits: Tel:5939193; afl 50,00 (Quick code: 015176) (Pallet) Houten stoelen en tafel, gebeitst. Voor in de tuin of op de porch. Tel: 5936496; afl 185,00 (Quick code: 013870) Motoren & Fietsen Giant Terrago mountain bike in goede staat. Tel: 6300915; afl. 500,00 (Quick code: 015187) Giant Revel bike in redelijke goede staat. Tel: 6300915; afl.300,00 (Quick code: 015186) Kinderen Ik verkoop een doos die beschikt van 6 grote dozen van het melk SIMILAC SENSITIVE OPTIGROW voor AWG 100.00. Expire date is pas in 2016. Geïnteresseerd, bel dan 7 448309 en of 7448309. (Quick code: 14076)
---	---	---	--	--

Selectieprocedure griffier en kwartiermaker gestart

ORANJESTAD — In totaal zijn er twintig kandidaten voor de functie van Statengriffier. De selectie door de commissie Huishoudelijke Aangelegenheden is inmiddels gestart. Statenvoorzitter Marisol Lopez-Tromp hoopt de procedure in september af te kunnen ronden. Ook de selectie voor de Kwartiermaker voor het instituut Ombudsman is in volle gang, maar de afronding hiervan zal meer tijd in beslag nemen.

door onze verslaggever
Franciska Groen

heden en wordt onder andere bijgestaan door de waarnemend griffier. Zodra de selectie is afgerond, ontvangen de kanshebbers een uitnodigingsbrief en vinden vervolgens de selectiegesprekken

plaats. “De kandidaten ontvangen binnenkort een uitnodiging.”

Consensus
De Statenvoorzitter hoopt dat de keuze op één kandidaat valt of, als dat niet het geval is, er consensus bereikt wordt over de voor te dragen kandidaat. Dit zodat er één kandidaat kan worden voorgedragen aan het parlement. Dat zou volgens haar een ‘elegantere oplossing’ zijn. De Staten moet name-

lijk stemmen op de voor te dragen kandidaat. Voordat dit gebeurt, stemt de selectiecommissie af met hun achterban. Maar de Statenleden hebben een vrije keuze, maakt ze duidelijk. “Het is belangrijk dat een voor te stellen kandidaat door iedereen gedragen wordt. De griffier gaat ook na dit kabinet verder in de Staten.”

Vorig jaar november werd besloten de voormalig griffier Jacqueline S. vanwege frauduleuze handelingen en

plichtsverzuim te ontslaan. Pas op 25 februari van dit jaar werd dat ontslag formeel. Vervolgens bespraken de fractieleiders en de Statenvoorzitter de inhoud en de functie-eisen voor het griffierschap, waarna dit werd vastgelegd en de werving voor een nieuwe griffier kon starten.

Kwartiermaker
Op de vacature Kwartiermaker voor de (Kinder-) Ombudsman reageerden zeven

sollicitanten. “Ook voor die functie is de selectieprocedure gestart.” Maar Tromp verwacht dat hier meer tijd voor nodig is. “Het parlement is in deze niet zelfstandig en moet een geschikte kandidaat voordragen aan de ministerraad.” Voor het instituut Ombudsman is 1,2 miljoen florin begroot. Het instituut moet volgend jaar in werking treden. De kwartiermaker is degene die alle voorbereidende werkzaamheden gaat uitvoeren.

IN HET KORT

Brandstichting
De brandweer rukte gistermiddag uit na een melding van brand in een woning aan de Kamerlingh Onnesstraat. Ter plaatse bleek de brand al geblust. Een persoon raakte echter onwel na het inademen van rook. Het slachtoffer werd met een ambulance naar het ziekenhuis vervoerd voor behandeling. De autoriteiten vermoeden dat het vuur met opzet is aangestoken. De vuurhaard was namelijk op een plek waar geen apparatuur of brandbaar materiaal lag.

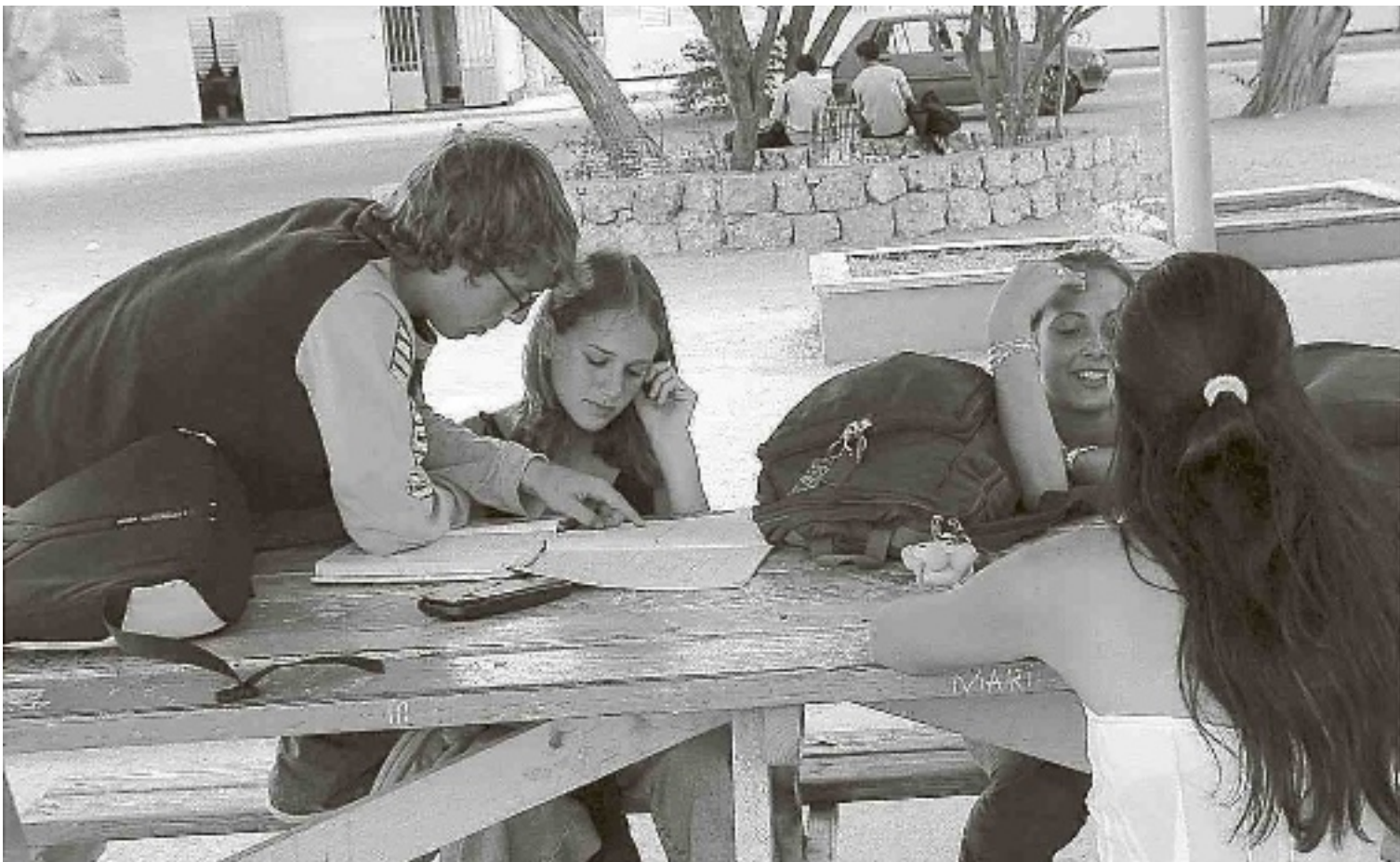
Botsing
Twee voertuigen raakten afgelopen weekend zwaar beschadigd bij een semifrontale botsing in St Cruz, ter hoogte van notariuskantoor Tromp. Niemand raakte gewond. De oorzaak van het ongeluk is het niet verlenen van voorrang.

Vandalen
Het kantoor van huisarts Habibe is afgelopen weekend bezocht door vandalen. De voordeur was kapotgeslagen met een steen. Een getuige meldde het voorval aan de politie. Ter plaatse werd op basis van een beschrijving naar de dader gezocht, maar zonder resultaat.

Hond dood
Een politiepatriouille heeft op de Kamerlingh Onnesstraat een loslopende hond doodgereden. Volgens de agenten stonden twee honden aan de linkerkant van de rijbaan. Beide liepen de rijbaan op. De bestuurder reed hard, maar kon niet voorkomen dat één van de honden geraakt werd. De agenten stapten uit en gingen naar de hond toe. Hij overleefde de klap niet. De andere hond was onder tussen het erf opgelopen van een naburig huis. De tuindeur hiervan stond open, maar de bewoners waren niet thuis. De politie liet een brief achter over het incident.



Meer mavo-leerlingen naar havo



ORANJESTAD — Een totaal van 211 leerlingen stroomt dit schooljaar door van mavo naar havo. Dat maakte Onderwijs-minister Michelle Hooyboer-Winklaar bekend. Voor zowel Colegio Arubano als Colegio San Nicolas betekent dit een stijging ten opzichte van vorig jaar.

Van Colegio Arubano maken 73 leerlingen die geslaagd zijn voor de mavo de overstap naar havo 4. Zij behalen hun havo-diploma in twee jaar, net als 61 scholieren van Colegio San Nicolas. In totaal beginnen dus 135 leerlingen aan het twejarige traject. Nog eens 77 studenten gaan op Colegio San Nicolas een

driejarig havo-programma volgen.

Stijging
Voor Colegio Arubano betekenen deze cijfers een forse stijging in het aantal leerlingen dat doorstroomt naar de havo. Vorig jaar kozen 44 leerlingen hiervoor: een stijging van 65 procent. Ook

voor Colegio San Nicolas zijn er iets meer studenten dan vorig jaar. Toen waren het er 58.

Minister Hooyboer-Winklaar is blij om deze groei te zien. De groei heeft volgens haar twee oorzaken. “Ten eerste zijn dat de betere resultaten van het hogere slagingspercentage van de mavo afgelopen jaar. En daarnaast de introductie van onze nationale toelatingssnormen.” Individuele scholen mogen niet meer zelf beslissen op welke criteria een mavoleerling tot

4-havo wordt toegelaten.

Kwaliteitsslag
Smoa, het schoolbestuur van Colegio Arubano, stemde destijds tegen deze maatregel, omdat er volgens hen eerst een kwaliteitsslag gemaakt moet worden in het mavo-onderwijs. Het schoolbestuur schreef in een reactie op de ministeriële beschikking dat ze genoodzaakt is om vast te houden aan haar hoge niveau en curriculum, om de eisen die aan een havo-diploma gesteld worden niet in gedrang te brengen.

Situatie gedetineerden nog steeds erbarmelijk

Vervolg van pagina 1

Naakt in cel
In de cellen van Santa Cruz stuitte het CPT op een ander schrijnend geval. “In Santa Cruz lag iemand al tien dagen naakt in zijn cel, wegens zelfmoordgevaar. Het moet afgelopen zijn met mensen naakt in hun cel op te sluiten om de zelfmoordkans te verminderen. Deze mensen moeten juist worden onderworpen aan specifieke zorgprotocollen.” Ook in die cellen is de ventilatie slecht. “Om zeven uur ’s avonds was het er 31 graden”, aldus de commissie.

Gevangenisstructuur
Over de Arubaanse gevangenis zegt het CPT dat zij kleine verbeteringen zien ten opzichte van het jaar 2007. Toch oordeelt de commissie dat de materiële omstandigheden in KIA zeer slecht zijn. “Afbrokelende muren, bouwvallige verblijfsruimten, lekkende leidingen, rioleringsproblemen, overloop van toiletten in cellen en het licht doet het op veel plekken niet, waardoor het al om zes uur ’s avonds donker is in de cel.” Het ergste geval kwamen zij tegen op de segregatieafdeling. “Daar is bijna geen toegang tot licht, het toilet doet het niet, er loopt constant water in de cel. Er is geen bel, waardoor geen medewerker geroepen kan worden en op dat moment liep er geen bewaking rond in de unit. Als een gevangene aandacht wil, moet hij schreeuwen of water in de gang gooien.” Daarnaast ondervonden zij dat medische behandelingen

voor gevangenen lang niet altijd binnen handbereik zijn door financiële gebreken van de instelling. Een medische screening wordt bij binnenkomst niet gedaan en ook het medische beroepsgeheim van de patiënten wordt niet geaccepteerd. Staffleden zonder medische achtergrond kunnen in- en uitlopen tijdens een medische behandeling van een gedetineerde en de medische dossiers zijn voor iedereen inzichtelijk. Een ander belangrijk punt dat het CPT aanstipt, is het gebrek aan dagbesteding. “Veel gevangenen zijn gefrustreerd door het gebrek aan mogelijkheden voor werk, beroepsopleiding, sport en recreatie. Bepaalde initiatieven die waren begonnen, zoals muziekles, zijn plotseling gestopt.”

Illegale en patiënten
De detentiefaciliteit in Dakota als ook de Psychiatrische afdeling Algemeen Ziekenhuis (Paaz) werden met een bezoek van het CPT vereerd. De commissie is redelijk te spreken over de cellen van Dakota. De materiële voorwaarden van de cellen kan beschouwd worden als voldoende. Het regime kan wel worden verbeterd, aldus de commissie. Zo heeft het personeel geen training ontvangen over hoe zij om moeten gaan met illegale migranten en bestaat er vaak een taalbarrière, waardoor gedetineerden niet kunnen worden voorzien van informatie in hun eigen taal. De commissie omschrijft de psychiatrische afdeling Paaz als een ‘goedlopende, goed zorgende en ondersteunende the-

rapeutische dienst’. Wel geeft het CPT aan dat patiënten het recht hebben om gehoord te worden en dat klachten in de toekomst moeten kunnen worden neergelegd bij een onafhankelijk toezichtorgaan.

Reactie regering
De Arubaanse autoriteiten kregen zes maanden de tijd om te reageren op het rapport. Daarin moesten zij een volledig beeld geven van hoe zij actie gaan ondernemen en hun nieuwe plannen gaan implementeren. Op de politieke omstandigheden reageren de autoriteiten dat er inmiddels een cursus wordt ontwikkeld hoe de politie om moet gaan met geweld en dat de cellen in San Nicolas al een tijd ‘out of service’ zijn. Ook gaan zij een zorgprotocol opstellen voor suicidale gedetineerden. In hun reactie wordt niet duidelijk gemaakt of zij nog steeds mensen naakt in een cel stoppen. De autoriteiten begrijpen de zorg om de omstandigheden in KIA, maar geven aan dat zij door geldgebrek dit niet goed kunnen aanpakken. Wel stellen zij dat er inmiddels een dagplanning is opgezet voor de jeugd- en vrouwenafdeling. Als het gaat om de behandeling van immigranten is er inmiddels een standaarddocument gemaakt in de talen Nederlands, Engels en Spaans om de gedetineerden van de juiste informatie te voorzien. Op de aanbeveling voor de psychiatrische afdeling Paaz lijken de autoriteiten niet te hebben gereageerd. De reactie hierop is niet terug te vinden in het document.

Wat verandert bij vergunningstelsel speervissen

ORANJESTAD — Vissen met gebruik van onderwaterjachtmiddelen, oftewel speervissen, moet toegestaan worden door middel van een vergunning. Een voorstel tot wijziging van de Visserijverordening werd vorige week ingediend door Andin Bikker, fractieleider van PDR. Maar wat verandert er nu precies?

door onze verslaggever
Leanne van Spronsen

De huidige Visserijverordening wordt, als het aan Bikker ligt, uitgebreid met omschrijvingen van scuba-apparatuur (perslucht in duikflessen), hookah-uitrusting (snorkel) en onderwaterjachtmiddel (wapens die bestemd zijn voor het vissen). Het moet verboden worden om bij het vissen met een speer of harpoon gebruik te maken van scuba-apparatuur of een hookah-uitrusting. “Traditioneel speervist men wereldwijd via freediving, dus gewoon op adem”, licht Bikker toe. “Gebruik van scuba et cetera bij speervissen is in de meeste jurisdicties waar dit is toegestaan, bijvoorbeeld Saba en St. Eustatius, verboden om overbevissing te voorkomen.”

Controle
De minister van Visserij moet bepaalde gebieden aanwijzen waar wel en waar juist niet gevestig mag worden met een speer. Ook moet het mogelijk worden gemaakt om



de vergunning eenvoudig en snel aan te vragen, onder andere via een speciale website. “Het wetsvoorstel voorziet in een vergunning in elektronische vorm”, aldus Bikker desgevraagd. “Precies zoals sinds kort in Nederland mogelijk is bij de sportvisserij. Controle is dus juist makkelijker dan het was.” Er mag per vaartuig één vergunning worden afgegeven en een vergunning is ook maar voor één jachtmiddel. Dit middel moet ook beschreven worden in de vergunning en de visser moet deze ten alle tijde bij zich hebben.

Niet effectief
Bikker stelde het ontwerp op naar aanleiding van een

rapport van de Commissie Flora en Fauna in 2007 en een werkbezoek aan Saba in 2014. De wetgeving van Saba staat speervissen namelijk toe. De Flora en Fauna Commissie bracht al in 2007 een advies uit om een vergunningstelsel in te voeren, waarbij het gebruik van onderwaterjachtmiddelen in nader te bepalen gebieden wordt toegestaan. Reden voor het ontwerp is dat het verbod op speervissen, dat sinds 2001 van kracht is, toch niet effectief is, schrijft Bikker in een toelichting op het wetsvoorstel. Tussen 2011 en 2014 vond illegale visserij in het Caribisch Gebied het meest plaats in de Arubaanse wateren, blijkt

uit jaarverslagen van de Kustwacht. Het merendeel van de overtredingen betrof illegale speervisserij.

Populaire sport
Tot aan de invoering van het Landsbesluit verboden onderwaterjachtmiddelen kon men in principe overal speervissen op niet-beschermde soorten, mits 50 meter vanaf de stranden. De invoering van het verbod verliep niet zonder beroering bij Arubaanse vissers, aangezien speervissen tientallen jaren niet alleen gebruikt werd om vis te vangen, maar ook een populaire sport was. Arubaanse speervissers wonnen vele prijzen op internationale toernooien.

In beweging



Het Arubaanse vrouwenvoetbalteam presenteert zich in Puerto Rico.

Surfwinst ondanks weinig wind
“Ik wilde alleen een kans om terug te vechten. Na een nerveuze week deed het me zo goed om als eerste de finish te passeren!” Aldus een hele blij Sarah-Quita Offringa die in het Turkse Alacati opnieuw de PWA WorldCup-titel Slalom pakte. Van 17 tot 22 augustus waren 95 sporters (64 mannen en 31 vrouwen) er klaar voor om het water op te gaan. Gebrek aan wind hield ze de eerste twee dagen echter tegen, pas op de derde dag kon de eerste eliminatieronde beginnen. Sarah-Quita startte slecht en kon ze zich mentaal herpakken. Vanaf de vijfde competitiedag ging ze hard vooruit en kwam al snel in de top 3 terecht, bleef haar positie verbeteren en kwam in de finale terecht.

Die finale moest twee keer worden gevaren, omdat de wind het de eerste keer opnieuw liet afweten. Vol zenuwen voelde Sarah-Quita voldoende kracht om een perfecte tweede race te va-

ren en de winst opnieuw te pakken.
Change of Season
Mountainbikers en wielrenners doen zondag mee aan de wedstrijd ‘Change of Season - from road to dust’. De organisatie zet verschillende routes uit, zowel op asfalt als op ruw terrein. Voor de jonge rijders (10-14 jaar) is er een 8 kilometer lange ronde vanaf de Alto Vista kapel naar de California Lighthouse of een route van 10 kilometer volledig op asfalt. De volwassenen rijden individueel (83 kilometer) of als duo. Dan vertrekt de eerste rijder over de weg vanaf de vuurtoren naar het anker in San Nicolas (43 km). Daar neemt de volgende rijder het stokje over en fietst over ruw terrein terug naar de vuurtoren (40 km). Bel of e-mail de mountainbikecommissie van Aruba Wieler Bond voor meer informatie: Roxine Thielman (737-9999) of Rhaina Montesant (748-

4850), comisionmtb@gmail.com.
Sportlessen op school
Sportinstructeurs van basisscholen bespraken onlangs bij Ibisa de sportieve start van het nieuwe schooljaar. Ze hadden overleg over de combinatie van sport en educatie en wat ze dit schooljaar met de basisschoolleerlingen gaan doen. De schoolsportkalender is te vinden op www.ibisaruba.org.
Schaaktoernooi
De schaakfederatie Aruba organiseert een nieuw toernooi: Kiwanis Palm Beach 2015, vernoemd naar de sponsor. Om het toernooi te winnen, moeten de schakers meerdere wedstrijden winnen. De speeldata zijn op 27 augustus, 3-10-17-24 september en 1-15 oktober, de prijsuitreiking is op 22 oktober. Vorig jaar won Mark Bueno het toernooi. Voor de eerste drie plaatsen zijn geldprijzen be-



Het Arubaanse vrouwenvoetbalteam op weg naar Puerto Rico.



Winst voor Sarah-Quita in Turkije.

schikbaar: 300, 200 en 100 florin. De schaker die tijdens het toernooi de meeste vooruitgang laat zien, wint de ‘Rocket Price’ (50 florin). Inschrijven voor dit toernooi is gratis. Alle wedstrijden beginnen om acht uur ‘s avonds, bij de schaakfederatie in de Nieuwstraat 1. De wedstrijden duren 75 minuten per kant en 30 seconden na elke zet. Dat be-



Sportinstructeurs van basisscholen kwamen bijeen bij Ibisa.

teken dat elke avond rond elf uur eindigt.
Damesvoetbal
Het dameselftal van Aruba speelt vandaag de laatste wedstrijd in de Olympische kwalificatieronde ‘Road to Rio 2016’. Ze spelen in Puerto Rico, en stonden op 21 augustus tegen Haïti, op 23 augustus tegen gastland Puerto Rico en vandaag tegen Grenada. De eerste wedstrijd tegen Haïti verloor het team kansloos met 0-14. De 2016 CONCACAF Women’s Olympic Qualifying Championship is een voetbaltoernooi om te bepalen welke nationale teams zich kwalificeren voor de 2016 Summer Olympics van de CONCACAF. Die Summer Olympics zijn in februari 2016 in Houston, Texas. Aan dit toernooi doen acht teams mee: drie teams komen uit de Noord-Amerikaanse zone, twee teams komen uit Centraal-Amerika en de andere drie zijn voetbalteams uit het Caribisch gebied. De twee landen die de finale van de Summer Olympics halen, plaatsen zich voor de 2016 Summer Olympics in Rio de Janeiro.

Sporten omdat het gezond is om in beweging te zijn, trainen voor een podiumplaats of dromen van internationale roem en een medaille. Sport-redacteur Mirte de Rozario volgt wekelijks hoe Aruba in beweging is. Tips zijn welkom via arubaredactie@amigoe.com

Overleden

Sra. Vda. Marcela Geerman – Kock	18-08-2015
Clarence A. Mc Bene – Courtar	18-08-2015
Lorena M.E. Gietel – Agatha	20-08-2015
Reinaldo R. Dijkhoff	20-08-2015
Sra. Susanna M.E. Garcia – Dirksz	21-08-2015
Aymon R. Kelly	22-08-2015
Frank A. Wells	24-08-2015
Adry G. Geerman	24-08-2015
Justina Ridderstap	24-08-2015
Maria C, Maduro – Lampe	24-08-2015



Namens het personeel en de leerlingen van **Mon Plaisir Basis- en Kleuterschool** maken wij het overlijden bekend van **Mevr. Lorena Matilda Esmeralda Gietel-Agatha**, moeder van ons schoolhoofd Debrah “Debby” Arends-Gietel. Onze gedachten en medeleven gaan uit naar Juf Debby en naaste familieleden. Wij wensen hen veel sterkte toe in deze moeilijke periode.



Een dagopvang waar hulpbehoevende kinderen worden begeleid om in de toekomst te functioneren binnen de arbeidsmarkt.

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket
S-chow Supermarket
Moko minimarket
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K Oranjestad
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket
Shaba Pastry
The Market Alhambra Mall

Steun de ezelopvang Aruba!

Voor slechts 33 cent per dag / 10 gulden per maand bent u een gewaardeerde deelnemer aan ons nieuwe sponsorprogramma SAD.

Help ons alstublieft en geef u op als deelnemer.



Bel 593 2933 of kijk op www.arubandonkey.org



INSELAIR ANNIVERSARY SALE!

Reaching Higher Since 2006

Take advantage of this great opportunity and book starting August 24th, 2015!

From Aruba to:	Fares starting from:
Curaçao	AWG 250
Sint Maarten	AWG 349
Paramaribo	AWG 360
Bonaire	AWG 377
Sto. Domingo	AWG 379
Barranquilla	AWG 392
San Juan	AWG 408
Miami	AWG 449
Medellín	AWG 457
Port of Spain	AWG 469
Quito	AWG 477
Georgetown	AWG 499
Manaus	AWG 499
Kingston	AWG 649
Port au Prince	AWG 649

3-DAY SALE
Book Now!

For more information visit www.fly-inselair.com

Booking period from August 24th until August 26th, 2015 *** Travel period from August 25th until December 15th, 2015 *** Fares are including government taxes and airport departure tax, excluding Curaçao airport departure tax *** Fares are based on return flight. Fares are not available for group bookings *** Seats are limited *** Fares are non-refundable and non-transferable.

BOOK AND CHECK-IN ONLINE AT WWW.FLY-INSELAIR.COM
CALL INSELAIR TICKET OFFICE 582 1200 INSELAIR CONTACT CENTER +5999 737 0444 OR YOUR LOCAL TRAVEL AGENT



Aloë tegen littekens

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — In het brandwonden-centrum van het universiteitsziekenhuis in het Belgische Gent, lag in 2001 een patiënt met heftige brandwonden aan zijn benen als gevolg van een explosie in zijn camper. Een vriend gaf hem later, toen de wonden dicht waren, aloëbalm uit Aruba. Littekens waren er na verloop van tijd niet meer.

door **Judith Ramautar**

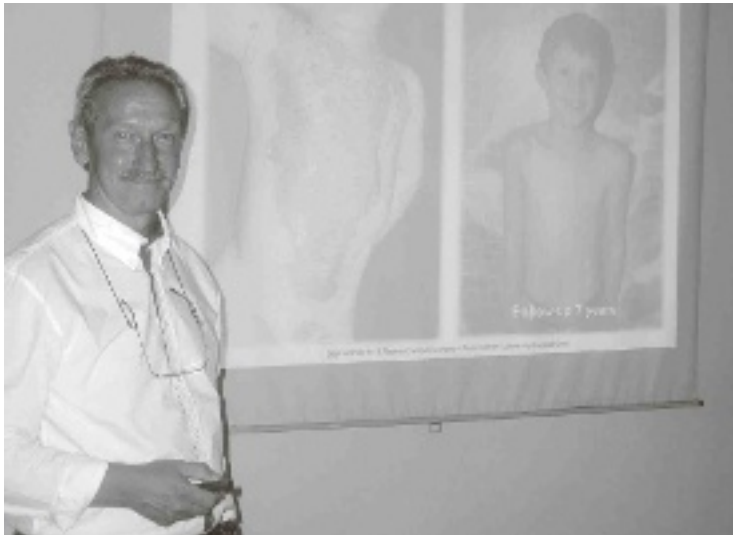
De geneeskrachtige werking van aloë vera is al duizenden jaren bekend. In 2001 ging bij het brandwonden-centrum in Gent het balletje rollen voor wat later Alhydran zou worden. Een medicinale moisturizer (vochtinbrenger) vervaardigd door Aruba Aloë. Met 45 procent puur verwerkte aloë vera helpt het om littekens van met name brandwonden te verminderen of zelfs te laten verdwijnen. Drie brandwondencentra in Europa, waaronder het brandwondencentrum in Gent, deden klinisch onderzoek naar de

werking van deze moisturizer. Het instituut in Gent zegt geen financieel belang te hebben bij de verkoop van het product. Maar publicaties over de werking verschijnen er wel meer en meer. Alhydran wordt door Visser Trading over de hele wereld gedistribueerd, tot in Korea toe. Voor het farmaceutische bedrijf waren de publicaties een reden om Henk Hoeksema afgelopen week uit te nodigen voor een tweetal lezingen op Curaçao. Hij is onderzoeker en coördinator bij het Belgische brandwondencentrum, dat ook een afdeling plastische

en reconstructieve chirurgie kent.

Verdikt

Brandwonden zijn hele heftige wonden. De huid is het grootste orgaan van het lichaam, met een oppervlak van 1,5 tot 2 vierkante meter en een gewicht van 5 kilo. Hoekstra's lezing handelde over de preventie en behandeling van *hypertrophic scars*. Dat zijn verdikte littekens na brandwonden, maar bijvoorbeeld ook na chirurgische ingrepen of bestralingen. Een litteken is niets meer dan herstel van het weefsel, alleen is dat weefsel totaal verschillend dan het oorspronkelijke. In de wetenschap is gebleken dat een donkere huid meer de neiging heeft tot het vormen van hypertrophic scars dan een blanke huid en dat ze meer bij vrouwen dan bij mannen voorkomen. Tegenwoordig



Henk Hoeksema, onderzoeker en coördinator bij het Belgische brandwondencentrum, met de foto van de jongen die als peuter hete vloeistof over zijn borstkas had gekregen.

wordt het belang van preventie van littekens, door gelijk te beginnen met de behandeling nadat een wond is gesloten, steeds meer onderkend.

Vochtverlies

Waar littekens zich bevinden, daar is de huid dunner. Er

wordt op die plek meer vocht verloren en het is gevoeliger voor bacteriën en dus infecties. Ze worden rood, gaan schilferen, jeuken enorm en zijn vaak ook pijnlijk. En het vochtverlies zorgt mede voor de vorming van een litteken. Daarom is het beter om preventief te werk te gaan en zo veel mogelijk de littekens te voorkomen dan wel te verminderen. Al duurt de behandeling van heftige littekens wel lang, zeker anderhalf tot twee jaar. Die behandeling gebeurt met een combinatie van therapieën.

Spanningen

Bij littekens is er sprake van wisselende spanningen door de spieren, zeker op bepaalde plaatsen zoals de armen en borst. Kort door de bocht gezegd, zorgen die spanningen voor de aanmaak van meer collageen, wat leidt tot verdikking van de littekens. Rust is belangrijk, maar ook druk op het litteken. Met bijvoorbeeld op maat gemaakte drukkleding of kousen, 23 uur per dag. Dat zorgt ervoor dat er minder zuurstof naar de bloedvaatjes gaat. Om het vochtverlies tegen te gaan, worden siliconensheets of gels gebruikt en dus moisturizers.

Erger

De moeilijkste fase is die tussen de drie en zes maanden,



De geneeskrachtige werking van aloë vera is al duizenden jaren bekend.

den, als de littekens erger lijken te worden. Veel patiënten stoppen dan vaak, zegt Hoeksema, maar het is belangrijk die therapie vol te houden. Want hoewel het effect per patiënt verschilt, worden over het algemeen met deze combinatietherapie toch goede resultaten geboekt in het verminderen of zelfs verdwijnen van littekens.

Het belang van hydratatie door het gebruik van moisturizers, daar werd vroeger niet veel aandacht aan besteed, ook omdat er weinig kennis over was. Dat veranderde in het brandwondencentrum van Gent dus met de Nederlandse patiënt die aloëbalm gebruikte uit Aruba. Als gevolg van de explosie in zijn camper, waren zijn onderbenen verbrand en moest hij een huidtransplantatie ondergaan. Daarna gebruikte hij onder andere de aloëbalm voor de littekens, wat een zeer goed resultaat gaf. Na twee jaar was de huid op de benen zo goed als gaaf.

Pilot

Voor het brandwondencentrum was dat de aanzet om contact te zoeken met de fabrikant op Aruba en uiteindelijk een *pilot* te starten met het gebruik van de aloëbalm als medicinale moisturizer. De patiënten kregen

deze in witte tubes, zodat ze niet wisten om welk product het ging. Eén van die patiënten was een jongen die als peuter hete vloeistof over zijn borstkas had gekregen. Zeven jaar later (zie foto) is de huid op zijn borstkas helemaal gaaf. Laatst is hij turnkampioen geworden van Nederland en België op het onderdeel trampoline.

Gestript

Hoeksema en zijn team zetten hun onderzoek naar de resultaten van moisturizers en siliconengels voort met veertig vrijwilligers. Op beide onderarmen werden bij hen vijf kleine vakjes huid 'gestript', en behandeld met vijf verschillende producten, waaronder de aloëgel. Uit die resultaten bleek dat de aloëgel beter hydrateerde en de werking zelfs nog beter was dan de gebruikte siliconengels.

De lezingen op het eiland werden met name bezocht door mensen uit de medische en zorgsector. Zoals het Wit Gele Kruis, dat bijvoorbeeld veel patiënten ziet van doorligwonden. Omdat dit al open wonden zijn, is de moisturizer daar niet voor geschikt. Maar als preventiemiddel, dus om te voorkomen dat de huid opent door het lange liggen, kan het volgens Hoeksema wel gebruikt worden.

Good4theNeighborhood focust op sparen

ORANJESTAD — De zesde editie van het initiatief **Good4theNeighborhood** pakt het in de geest van deze tijd aan: scholieren worden uitgedaagd om in teams een film te maken over sparen. "We leggen de focus nu meer op een digitale uitvoering in plaats van met verf en kwast in de weer te gaan", licht marketingmanager **Tamara Waldron** van **Arubabank** toe, die het project organiseert en financiert.

Gisteren vond de persconferentie plaats die de aftrap gaf aan het project waarvoor scholen zich vanaf nu tot 4 september kunnen aanmelden. Het thema is deze keer sparen en het belang daarvan onder de titel: 'The Movie Project - Become a Savings Star'. "Veel studenten komen voor schulden te staan, omdat zij nooit hebben leren sparen of budgetteren. In drie maanden tijd gaan zij nu een film maken van een door hen gekozen doelgroep die helemaal over sparen gaat. Het kan een groep ouderen zijn, mensen met een laag inkomen, gehandicapten. De keuze is aan het team. De winnende film gaat een rol spelen binnen Arubabank en de drie beste teams

krijgen een prijs: 10.000 florin voor de eerste plek, 7.500 florin voor de tweede plaats en 5.000 voor nummer drie." Dat legt senior marketing officer **Stephanie Camacho** uit. Insteek van het project is dat de jeugd bepaalde talenten ontwikkelt, een stimulus krijgt om iets goeds te doen en tegelijkertijd voor de school bezig is.

Inschrijven

Scholieren tussen dertien en zeventien jaar die graag iets speciaals voor de samenleving willen doen zijn uitgenodigd zich in te schrijven. Als team en onder leiding van een mentor of docent kan een concept gepresenteerd worden. Voorbeelden zijn een bewustzijnsfilm



over sparen voor de scholen of een film met tips over water en elektriciteitsbesparingen voor de samenleving. Iedere school kan zijn eigen idee uitwerken, doelgroep vaststellen en uiteindelijk het resultaat laten zien. Leerlingen van alle scholen in het voortgezet onderwijs kunnen zich aanmelden, maar er geldt een maximum deelname van tien scholen. Het projectplan moet in september ingediend worden en

in oktober is de uitvoering. Uiteindelijk zal in november de winnaar worden gekozen. Meer informatie is te vinden op www.arubabank.com/g4n2015 of op de Facebook-pagina.

COLUMN ZEE

Veertig dagen

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Vandaag is een belangrijke dag voor mijn huisgenoten. Het is veertig dagen geleden dat mijn schoonmoeder overleed. Voor mij betekent dat niet zoveel, voor hen wel. Veertig dagen heeft haar ziel rondgedoold, nu wordt beslist of ze naar de hemel of naar de hel gaat. Ik geef u de uitslag maar op voorhand, het wordt de hemel. Het was een fijn mens en Hitler en Stalin hebben ervoor gezorgd dat ze haar portie hel al gehad heeft. Misschien verbaast het u dat het mij niet zoveel doet, deze veertigste dag. Veertig dagen heeft de ziel van mijn schoonmoeder rondgewaard, ook op Aruba, en alles gadeslagen wat we hier doen. De meeste schoonzons zullen zoiets een schrikbeeld vinden, zullen blij zijn dat aan deze spionage een eind komt, maar ik kon heel goed overweg met mijn schoonmoeder. In haar ogen kon ik geen kwaad doen, alles was de schuld van mijn vrouw. Als ze aan het Skypen waren en ik even mijn gezicht liet zien voor de camera dan constateerde ze vaak dat ik weer nodig naar de kapper moest. Dat was dan geen verwijt aan mij, maar aan mijn vrouw, die moest zorgen dat ik op tijd naar de kapper ging. Dat wil niet zeggen dat ze kritiekloos was tegenover mij. Toen ze een keer bij ons logeerde, deed ik even boodschappen en nam uit de supermarkt ook een bosje bloemen mee. Dat wekte argwaan. "Wat



heeft hij verkeerd gedaan?", vroeg ze aan mijn vrouw. Het duurde lang voordat ze wilde begrijpen dat je in Nederland ook gewoon een bosje bloemen mee kon nemen zonder dat je iets op je geweten had. Ik sta er dus vandaag wat nuchter in, maar wel met veel vragen. De veertig dagen zijn belangrijk voor de Russische orthodoxen. Niet alleen is het een beslissingsmoment, maar het is ook het einde van de officiële rouwperiode. Bij die rouw hebben we gelukkig niet de traditie gevolgd, anders had ik elke avond een vers bakje water moeten neerzetten bij een icoon en er ook een schone handdoek moeten neerleggen. Dat gaat me te ver. Ook voor moslims geldt veertig dagen als de tijd van rouw en katholieken in verschillende landen nemen eveneens deze periode in acht. Voor de Christenen is het natuurlijk verklaarbaar: Jezus ging na veertig dagen op Hemelvaartsdag naar de hemel. Dat de moslims ook die gewoonte volgen is verklaarbaar. Als ze elkaar niet naar het leven staan in het

Midden-Oosten, nemen ze veel gewoontes van elkaar over. Christendom en Islam komen uit dezelfde regio. Wat me dan verwondert, is dat ook voor veel Hindoestanen die tijd van veertig dagen na de dood belangrijk is en dat de oude Egyptenaren ook rekening hielden met diezelfde periode. Daar moet een verklaring voor zijn en ik ben na lang zoeken iets tegen gekomen. Het schijnt te maken te hebben met de hondsdagen, de tijd dat Sirius aan de hemel verschijnt. Dat duurt veertig dagen en dat kon wel eens de basis zijn van de verklaring. Die veertig dagen komen overal weer terug in verschillende godsdiensten. Niet alleen voor de rouwperiode, Allah weigert ook de gebeden te accepteren als iemand veertig dagen gedronken heeft. Vandaag gaan we een kaarsje branden voor mijn schoonmoeder. Er is geen orthodoxe kerk, dus gaan we maar naar Alto Vista. Verkeerde geloof, maar wel een mooi punt. Als u daar toevallig in de buurt bent, herkent u me zo. Ik moet namelijk weer naar de kapper.

HERTZ LEASING

SuperDeals

Reduced leasing fees for start-ups & entrepreneurs.

 Chevrolet Spark 1.2L 4 cylinder, 4 speed automatic transmission, a/c, radio / cd / mp3 / usb, front disc and rear drum brakes, 5 point seatbelts on 4 seats. Starting lease AWG 761,00* Regular lease AWG-786,00	 Nissan March 1.6L 4 cylinder VVT, 4 speed automatic transmission, a/c, radio / cd, double airbags, ABS with brake assist and EBD. Starting lease AWG 976,00* Regular lease AWG-1012,00	 Suzuki Ciaz 1.4L 4 cylinder, 4 speed automatic transmission, alloy wheels, a/c, radio / cd / mp3 / bluetooth, dual airbags, ABS, rearview camera, alarm system. Starting lease AWG 1243,00* Regular lease AWG-1293,00
 Kia Sportage LX 2.0L 4 cylinder VVT, 6 speed automatic transmission, a/c, radio / cd, double airbags, ABS with brake assist and EBD. Starting lease AWG 1379,00* Regular lease AWG-1456,00	 Mazda CX5 2.0L 5 cylinder, 6 speed SKYACTIV drive, anti-lock braking system, a/c, dynamic stability control, anti-halt system, reverse camera, bluetooth. Starting lease AWG 1775,00* Regular lease AWG-1851,00	
 Jeep Wrangler 2.0L 6 cylinder, 4 speed automatic transmission, 4x4, a/c, radio / cd / usb / bluetooth, double airbags, ABS. Starting lease AWG 2444,00* Regular lease AWG-2553,00	Contact us for more information. Sabana Blanco 35 Oranjestad, Aruba P 582 1845 F 583 7479 www.arubarentcar.com Hertz Lease *SuperDeal rates are offered between: June 1 - August 31, 2015 *based on availability models in stock only *conditions / price may vary *models shown are for illustration purposes only	

Televisieprogramma's

Nederland

14:30 Opsporing verzocht
15:30 Hello goodbye
16:15 De rijdende rechter
16:55 Jinek
17:50 Journaal
18:10 Jinek
19:15 Journaal
19:40 Journaal
19:55 Journaal
20:21 Tekst-TV
23:55 Nederland in beweging

Woensdag 26 augustus

0:10 Geheugentrainer
0:30 Journaal
0:35 Journaal
0:40 Journaal
0:45 Journaal
0:50 Journaal
1:00 Journaal
1:10 Journaal
1:20 Journaal
1:30 Journaal
1:45 Journaal
2:00 Journaal
2:10 Journaal
2:20 Journaal
2:30 Journaal
2:45 Journaal
3:00 Journaal
3:15 Nederland in beweging
3:30 Journaal
3:40 Geheugentrainer
4:00 Journaal
4:15 Journaal
4:30 Journaal
4:40 Journaal
5:00 Journaal
5:15 Pointless
6:00 Journaal
6:15 Journaal
6:30 Journaal
6:40 Journaal
7:00 Studio sport
9:35 Journaal
10:05 Jinek
11:00 Kindertijd
11:25 Pointless
12:00 Studio sport
13:05 Studio sport
14:00 Journaal
14:30 André Rieu op bloemeneiland Mainau
16:10 Taggart
17:00 Jinek
17:55 Journaal

Nederland

16:00 Nieuwsuur
17:00 Onze man in Teheran
17:50 Zembla
18:35 De nachtzoen
18:50 Nieuwsuur

BVN

15:00: NOS Journaal
15:05: Sesamstraat
15:25: Sesamstraat: 10 voor...
15:35: Het Klokhuis
15:50: Koek & Ei Boswachterij
16:00: Bikkels
16:25: Een huis vol
16:50: FC de Kampioenen
17:25: Hollands welvaren
18:00: VRT Journaal
18:40: Pointless
19:10: Wildpark Nederland
19:35: NOS Journaal
19:55: Weerbericht Europa/Afrika
20:00: Opsporing Verzocht
21:00: Profiel Leo en Tineke Vroman
21:25: De slimste mens
22:10: Nieuwsuur
23:00: Weerbericht Amerika/Caribiën
23:05: Jinek
23:55: 1000 zonnen

woensdag 26 augustus

00:00: VRT Journaal
00:30: De Afspraak
01:30: Bij Dino in de Straat
02:05: De Verwondering
02:35: Suspicious Minds

19:50 Nieuwsuur
20:44 Tekst-TV

Woensdag 26 augustus

1:00 Journaal met gebarentolk
1:15 Journaal
1:30 Journaal met gebarentolk
1:40 Journaal
2:00 Journaal met gebarentolk
2:15 Journaal
2:30 Journaal met gebarentolk
2:40 Journaal
3:00 Journaal met gebarentolk
3:15 Koken met Van Boven
3:40 MAX monumentaal
4:15 Witteman ontdekt:
1:00 Sleutelen aan de mens
4:45 Hello goodbye
5:30 Opsporing verzocht
6:25 De nalatenschap
7:00 Journaal
7:15 Argos TV - Medialogica
8:00 Journaal
8:20 Fotostudio De Jong
9:00 Journaal
9:15 Journaal
9:25 Per seconde wijzer
10:00 Journaal
10:10 De slimste mens
11:00 Journaal
11:10 Love child
12:00 Journaal
12:20 Per seconde wijzer
12:50 De nalatenschap
13:20 Koken met Van Boven
13:55 David Attenborough's rariteitenkabinet
14:25 De slimste mens
15:10 Hollandse zaken
16:00 Nieuwsuur
17:00 Onze man in Teheran
17:50 Bloed, zweet en snaren

Nederland

15:40 Spuiten & slikken op reis
16:30 Penozza
17:15 Penozza
18:10 The tonight show
19:10 Spuiten & slikken op reis
20:00 Van luizenleven naar luiers
20:35 Hotel Di-rect
21:05 Tekst-TV

Woensdag 26 augustus

0:30 Kabouter Plop
0:35 Calimero
0:45 Bibbeltje Big
0:55 Sesamstraat
1:12 Leuke verhalenjes van Winnie de Poeh
1:15 Minnie's strikken toons
1:20 Sarah en eend
1:25 Olivia
1:35 Buurman en buurman
1:45 Shaun het schaap - Kampioenschappen

03:00: NOS Journaal
03:05: Sesamstraat
03:25: Sesamstraat: 10 voor...
03:35: Het Klokhuis
03:50: Koek & Ei Boswachterij
04:00: Bikkels
04:25: Een huis vol
04:50: FC de Kampioenen
05:25: Hollands welvaren
06:00: VRT Journaal
06:40: Pointless
07:10: Wildpark Nederland
07:35: NOS Journaal
07:55: Weerbericht Europa/Afrika
08:00: Opsporing Verzocht
09:00: Profiel Leo en Tineke Vroman
09:25: De slimste mens
10:10: Nieuwsuur
11:00: Weerbericht Amerika/Caribiën
11:05: Jinek
11:55: 1000 zonnen
12:00: VRT Journaal
12:30: De Afspraak
13:25: Bloed, zweet en snaren
14:00: Kijken in de ziel - rechters
14:35: De Lama's
15:05: NOS Journaal

1:46 Heidi
2:10 Wickie de Viking
2:20 Mike de ridder
2:30 Maya de bij
2:50 Raad eens hoeveel ik van je hou
3:00 Bob de bouwver
3:10 De speelgoedokter
3:20 Kindertijd
3:45 Het zandkasteel
4:05 Sofia het prinsesje
4:30 Timmy tijd
4:40 Nellie & Cezar
4:45 Bumba
4:50 Sesamstraat: 10 voor ...
5:05 Koek & ei boswachterij
5:15 Angelina ballerina
5:30 Bruine beer in het blauwe huis
5:50 Joe & Jack
6:00 Casper & Lisa
6:10 Dierendokter Tom
6:20 Zoostraat 64
6:35 Masha en de beer
6:45 Q Pootle 5
6:55 Wickie de Viking
7:05 Tip de muis
7:15 Mega Mindy
7:40 Mega Mindy
8:05 Peter Pan
8:30 Tracy Beaker
8:45 Bommetje!
9:40 De mooiste sprookjes
10:35 Gek op jou
10:45 Het spetterslot
11:15 Mijn vader is de beste!
12:05 Bij Ron op de camping!
12:23 Het klokhuis
12:45 Jeugdjournaal
12:55 Brugklas
13:25 De lama's
13:55 3 op reis backpack
14:30 Van luizenleven naar luiers
15:05 Hotel Di-rect
15:40 Spuiten & slikken op reis
16:35 Penozza
17:15 Penozza

5:50 Joe & Jack
6:00 Casper & Lisa
6:10 Dierendokter Tom
6:20 Zoostraat 64
6:35 Masha en de beer
6:45 Q Pootle 5
6:55 Wickie de Viking
7:05 Tip de muis
7:15 Mega Mindy
7:40 Mega Mindy
8:05 Peter Pan
8:30 Tracy Beaker
8:45 Bommetje!
9:40 De mooiste sprookjes
10:35 Gek op jou
10:45 Het spetterslot
11:15 Mijn vader is de beste!
12:05 Bij Ron op de camping!
12:23 Het klokhuis
12:45 Jeugdjournaal
12:55 Brugklas
13:25 De lama's
13:55 3 op reis backpack
14:30 Van luizenleven naar luiers
15:05 Hotel Di-rect
15:40 Spuiten & slikken op reis
16:35 Penozza
17:15 Penozza

ATV

00:30 Late Night With Seth Meyers (NBC)
01:30 Last call with Carson Daly (NBC)
02:00 the Meredith Vieira Show (NBC)
03:00 Steve Harvey (NBC)
04:00 Early Today all new (NBC)
04:30 Today in NY all new (NBC)
05:00 Early Today (NBC)
05:30 Today in NY (NBC)
07:00 Today in NW all new (NBC)
11:00 Access Hollywood (NBC)
12:00 Noticia Awenochi repeat (ATV)
13:00 Time Out repeat (ATV)
13:15 15on15 repeat (ATV)
14:00 The Meredith Vieira Show (NBC)
15:00 Steve Harvey (NBC)
16:00 The Ellen DeGeneres Show (NBC)
17:00 News 4 New York (NBC)
18:30 Nightly News (NBC)
19:00 Time Out (ATV)
19:15 15 on 15 (ATV)
19:30 Noticia Awenochi (ATV)
20:00 America's Got Talent (NBC)
22:00 Hollywood Game Night (NBC)
23:00 Noticia Mas Laat (ATV)
23:30 the Tonight Show with Jimmy Fallon (NBC)

ATV

00:30 Late Night With Seth Meyers (NBC)
01:30 Last call with Carson Daly (NBC)
02:00 the Meredith Vieira Show (NBC)
03:00 Steve Harvey (NBC)
04:00 Early Today all new (NBC)
04:30 Today in NY all new (NBC)
05:00 Early Today (NBC)
05:30 Today in NY (NBC)
07:00 Today in NW all new (NBC)
11:00 Access Hollywood (NBC)
12:00 Noticia Awenochi repeat (ATV)
13:00 Time Out repeat (ATV)
13:15 15on15 repeat (ATV)
14:00 The Meredith Vieira Show (NBC)
15:00 Steve Harvey (NBC)
16:00 The Ellen DeGeneres Show (NBC)
17:00 News 4 New York (NBC)
18:30 Nightly News (NBC)
19:00 Time Out (ATV)
19:15 15 on 15 (ATV)
19:30 Noticia Awenochi (ATV)
20:00 America's Got Talent (NBC)
22:00 Hollywood Game Night (NBC)
23:00 Noticia Mas Laat (ATV)
23:30 the Tonight Show with Jimmy Fallon (NBC)

15:00 Steve Harvey (NBC)
16:00 The Ellen DeGeneres Show (NBC)
17:00 News 4 New York (NBC)
18:30 Nightly News (NBC)
19:00 Time Out (ATV)
19:15 15 on 15 (ATV)
19:30 Noticia Awenochi (ATV)
20:00 America's Got Talent (NBC)
22:00 Hollywood Game Night (NBC)
23:00 Noticia Mas Laat (ATV)
23:30 the Tonight Show with Jimmy Fallon (NBC)

TeleCuraçao

15:30 Telsell
16:00 Video Zoo
17:00 Solo ta sali pa nos tur
18:00 Bonochi Kòrsou
19:00 TeleDeporte
19:30 Trendz & Events
20:00 TeleNotisia
21:00 Wega di Number Kòrsou
21:10 Partisipashon di Morto
21:15 Mundial: Ata nos ta bin
21:30 Ban Papia di Salú
22:30 Puerto Latino
23:00 TeleNotisia (r)

Horoscoop

CELEBRITIES BORN ON THIS DAY: Blake Lively, 28; Tim Burton, 57; Elvis Costello, 61; Sean Connery, 85.

Happy Birthday: Good fortune can be yours. With plenty of opportunities heading your way, it will be important to stay well informed and ready to take advantage of whatever comes along. Be wary of proposals that sound too good to be true. A practical approach and an ironclad strategy coupled with sheer determination will be your ticket to success. Your numbers are 3 10, 21, 27, 36, 43, 47.

ARIES (March 21-April 19): Pressure will lead to an emotional meltdown if you aren't willing to turn your focus inward and work on self-improvement. Turn any negatives you face into positives by offering original solutions. Romance is encouraged. 2 stars

TAURUS (April 20-May 20): You can learn new skills by volunteering to take on new responsibilities. The way you communicate with your peers and the decisions you make will raise your visibility and set you up for advancement. 5 stars

GEMINI (May 21-June 20): Put more into the way you present and promote what you have to offer and how you look. Don't let comments or false information play on your emotions. Go directly to the source and find out for yourself what's true and what isn't. 3 stars

CANCER (June 21-July 22): Try something new, exciting and different. Engage in activities that will provide you with unique information that can result in new projects or job prospects. An open mind and new opportunities will motivate you. 3 stars

LEO (July 23-Aug. 22): Consider a change of plans with regard to how you use your skills and talents. Put more time and effort into looking and being your best. A romantic encounter will help you make a decision that will lead to good fortune. 3 stars

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): Push yourself to get out and participate. You will discover fascinating information that will help you make wise choices about your future. Someone will present you with a generous offer. Negotiate and ask for a signed contract. 5 stars

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): Emotional confusion will pose a problem for you when dealing with friends and relatives. You will do better working alongside people you don't know too well. Offer to help an organization you believe in, and see where it leads. 2 stars

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): Do your best to avoid physical confrontations. Don't let anyone put you in a vulnerable position. Someone will offer you a chance to make an unusual move. Call in favors if it will help you take advantage of a deal or proposal. 4 stars

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): Take precautions when dealing with people who overreact. An opportunity to use your skills to make money is in the stars. You can improve your standard of living if you stay competitive in your field. 3 stars

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): Take care of money matters and you will find a way to increase your income through investments, business plans or collecting debts owed to you. Taking a practical approach and finding workable solutions will lead to ongoing gains. 3 stars

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): Listen carefully and don't let anyone fool you into thinking that you are getting the whole truth. Ask questions and use your charm to find out what you need to know in order to make a decision. 3 stars

PISCES (Feb. 19-March 20): Don't fall short because you are too proud to ask for help. Look to business associates or new acquaintances to pitch in and you will form relationships with people who can help you make your dreams come true. 4 stars



InselAir viert 9e verjaardag met waanzinnige uitverkoop

Traditioneel viert luchtvaartmaatschappij InselAir haar verjaardag met een grote uitverkoop. Tickets naar en van de verschillende bestemmingen gaan tegen bodemprijzen weg. Een langgewenst weekendje weg, een dagtripje of juist een heerlijke vakantie liggen binnen bereik. Vanaf gisteren tot woensdag 11.59 uur kunnen de tickets online geboekt worden op fly-inselair.com of stap een InselAir kantoor of reisbureau binnen. Voor de prijs maakt het geen verschil uit hoe de klant boekt, maar het online boeken kan wel tijd besparen. InselAir vliegt op 22 bestemmingen in de Cariben en Zuid-Amerika.



COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (coördinator)
Linda Reijnders
Mirte de Rozario
Franciska Groen
Bobby Spier
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com
Jamey Baire
jbair@amigoe.com

Distributie:
Zulma Kock, Zulaika Kelly
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging ?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

WOENSDAG 26 Augustus 2015

Gedeeltelijk bewolkt met wind vanuit het oosten tussen 15 en 25 km/u.

Zonsopgang 06:30	Zonsondergang 18:56
Max. Temp. 32°	Neerslag 10%
Wind 27 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 72%
UV Index 11+ (Extreem)	

WOENSDAGAVOND

Gedeeltelijk bewolkt met wind vanuit het oosten tussen 10 en 20 km/u.

Maansopgang 16:12	Maansondergang 03:11
Min. Temp. 27°	Neerslag 20%
Wind 23 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 84%

Dienstdoende huisartsen

Dinsdag, 25 augustus 2015

Huisarts nachtdienst - Oranjestad
Huisartsenpost Hospitaal
527-4580
Dr. Mungra

Huisarts nachtdienst - San Nicolaas
Centro Medico San Nicolaas
524-8833
Dr. Wever

Dienstdoende apotheken vanaf 1 aug tot 8 aug

Apotheek nachtdienst San Nicolaas
Botica San Nicolaas
584-5712

Apotheek nachtdienst Oranjestad
Botica Santa Cruz
585-8028

Aankomsttijden Cruiseschepen

Woensdag 26 Aug '15



Freewinds
05.30 - 23.00

sudoku 24 aug

SOLUTION:
3 8 7 5 4 9 1 2 6
9 5 4 2 1 6 3 8 7
6 1 2 3 7 8 9 5 4
7 4 6 1 3 5 2 9 8
5 2 8 9 6 4 7 1 3
1 3 9 8 2 7 6 4 5
8 9 3 6 5 2 4 7 1
4 6 5 7 9 1 8 3 2
2 7 1 4 8 3 5 6 9

UNIVERSAL Sudoku Puzzle

Complete the grid so that every row, column and 3x3 box contains every digit from 1 to 9 inclusively.

1	6				9		2	
		9		1				
				5		6		9
3		7		6				2
9				7		3		8
6		8		3				
				4		7		
	7		2				3	4

DIFFICULTY RATING: ★★☆☆☆☆

Terugbetaling studieschuld in eigen valuta nog in onderzoek

DUO moet met nog ruim 3000 ex-studenten regelingen treffen

WILLEMSTAD — DUO, de Dienst Uitvoering Onderwijs, die in Nederland de studiefinanciering betaalt en ook int, heeft met veel voormalige studenten op Curaçao een betalingsregeling getroffen. Met ruim 3000 anderen moet DUO nog een regeling treffen. Er wordt nog gekeken of de studieschuld terugbetaald kan worden in eigen valuta. Dat staat in een brief die Ronald Plasterk naar de Tweede Kamer heeft gestuurd.

De Nederlandse dienst had de voormalige studenten tot 1 augustus de tijd gegeven om met hen afspraken te maken. Dit nadat vanuit Curaçao flink is geklaagd over de manier waarop DUO de ex-studenten dwingt tot terugbetaling van hun studieschuld. Er waren signalen bij de Tweede Kamer binnengekomen dat DUO op oneigenlijke manieren studieschuld int. Ook vanuit het Curaçaose parlement is hierover aan de bel getrokken tijdens de bijeenkomst van volksvertegenwoordigers van het Interparlementair Koninkrijks-overleg (Ipko), afgelopen mei.

Vanuit de Tweede Kamer zijn er vragen gesteld aan minister Ronald Plasterk (PvdA) van Koninkrijksrelaties. De leden van de Tweede Kamer maakten zich zorgen dat veel voormalige studenten die naar Curaçao zijn teruggekeerd, in de financiële problemen

zijn gekomen door de hoge bedragen die DUO van hen eist als terugbetaling van hun studieschuld.

DUO is coulant geweest voor de studenten, schrijft Plasterk nu terug aan de Tweede Kamer. Volgens Plasterk waren vertegenwoordigers van DUO regelmatig naar Curaçao afgereisd om informatie te geven over aflossing van de studieschulden. Ook was de instantie aanwezig op de studie- en beroepenmarkt om informatie te geven over manieren van terugbetaling. Er is door al die inspanningen een akkoord bereikt met bijna 3000 ex-studenten over terugbetaling van hun studieschuld. Een van de instrumenten die DUO heeft gebruikt om tot een akkoord te komen met de ex-studenten is een draagkrachtmeting. Hiermee wordt gekeken wat het huidige inkomen en de vaste lasten zijn van de

gene die geld verschuldigd is aan DUO. Aan de hand daarvan wordt de hoogte van het bedrag bepaald dat een ex-studenten moet terugbetalen.

De voormalige studenten hadden tot 1 augustus de tijd gekregen van DUO om zo'n draagkrachtmeting te laten doen. Het adres van de voormalige studenten moest wel bekend zijn bij DUO. Hierdoor is er met 2836 mensen een terugbetaalregeling getroffen. Met 3206 mensen moet DUO nog tot een akkoord komen, schrijft Plasterk. De laatste groep moet nog reageren op een brief van DUO.

Een groot aantal van de ex-studenten waar een regeling mee moet worden getroffen, heeft een dubbele studieschuld. Het gaat om mensen die zowel een studietoelening hebben gehad van DUO als van de Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC). De mensen van wie dit bekend is, worden in de gelegenheid gesteld om eerst hun schuld bij DUO af te lossen en daarna die bij SSC.

De komende twee maanden gaan er brieven naar deze groep met een dubbele studieschuld. Dan wordt aan hen uitgelegd wat de regels

voor afbetaling zijn. Zo willen DUO en SSC voorkomen dat degenen die terug moeten betalen in de problemen komen, door het aflossen van twee studieschulden tegelijkertijd.

Door die samenwerking tussen DUO en SSC schrijft Plasterk naar de Tweede Kamer geen noodzaak te zien om een aparte dependance van DUO op Curaçao op te zetten. Plasterk maakte meteen bekend dat tijdens de komende studie- en beroepenmarkt in september vertegenwoordigers van DUO weer sprekers zullen houden om informatie te geven over de verschillende betalingsmogelijkheden.

Het probleem van de studieschuld is uitgebreid besproken tijdens het Ipko in mei dit jaar. Toen is er ook een suggestie vanuit Curaçao gekomen om de studieschuld om te laten zetten in dollars, die goedkoper zijn dan de euro. Het voorstel was om DUO een rekening op Curaçao te laten openen en de schuldenaren in eigen valuta via deze rekening terug te laten betalen. Dat voorstel is nu nog in onderzoek. Plasterk verwacht dat voor het eind van het jaar hierover duidelijkheid komt.

Parlement dringt aan op verkeersplan

WILLEMSTAD — Van blikshade tot doden in het verkeer. Het verkeer op Curaçao is in vergelijking met andere landen onveilig. Het parlement dringt er bij de regering op aan om met een plan te komen voor een veiliger verkeer op het eiland.

Het parlement vergaderde in 2014 twee keer over de verkeersveiligheid. Vandaag vergaderde het parlement in een Openbare Statenvergadering weer over het onderwerp. PAR-fractie leider Zita Jesus-Leito condoleerde als eerste spreker de familie van de twaalfde verkeersdode van dit jaar. Het parlement hield een minuut stilte voor Richardson Jamaika, die dit weekeinde in het verkeer overleed. Het Statenlid wilde weten of het plan voor een veiliger verkeer er is en welke maatregelen er genomen zijn om het verkeer veiliger te maken. Vanaf 1940 tot en met 2013 zijn er 1264 mensen in het verkeer omgekomen. Het aantal personen dat door een verkeersongeval invalide raakt is bij het grote publiek onbekend.

In 2013 bracht de Algemene Rekenkamer van Curaçao een rapport uit over de verkeersveiligheid op het eiland. Uit het onderzoek bleek dat de voorlichting verbrokkeld is en dat de verschillende actoren die verkeersveiligheid bevorderen niet op elkaar afgestemd zijn. Gebrek aan personeel en geld is daar mede de oorzaak van. Marilyn Moses van coalitiepartij Pais stelde dat met vorming en educatie er een verandering in het verkeersgedrag kan komen. Of de ministeries samen-

werken om het verkeer veiliger te maken was haar belangrijkste vraag. "Hoe ver staan jullie met plannen om het verkeersprobleem op te lossen. Hoe hoog staat dit op de prioriteitenlijst van de overheid?", aldus Moses.

Quads Onafhankelijk Statenlid Omayra Leeflang stond stil bij het gedrag van volwassenen en jongeren in het verkeer. "We hebben nu te maken met het fenomeen van jongeren van zestien jaar op gemotoriseerde voertuigen zoals scooters en quads. Quads zijn niet voor de wegen, maar worden gebruikt als voertuigen voor op straat", aldus Leeflang. Dat jongeren nu actief deelnemen aan het verkeer op motorvoertuigen brengt volgens haar risico's met zich mee. "Er is meer vorming nodig. Een jongere op een scooter is niet naar een verkeerscursus geweest. Een verkeersdiploma van school is de enige kennis van een jongere op een fiets en scooter." Brommers zijn volgens Leeflang ook een manier om machismo te uiten. Ze pleit voor lifelong learning, ook in het verkeer. Hensley Koeiman, fractieleider van de MAN, zei dat de kwaliteit van wegen beter moet. Ook de straatmarkering moet volgens hem beter. PS-parlementariër Melvin 'Mac' Cijntje was na een lange

ziekteperiode weer terug in de Statenzaal. De oud-DOW ingenieur bekritiseerde de stof die mensen die een rijbewijs willen halen, moeten weten. Zo zijn er 25 verkeerssignalen die zijn vervallen en zijn er 48 nieuwe verkeerssignalen die vanaf 2002 zijn ingevoerd, die niet in de stof zijn meegenomen. "Hoe kun je dan verwachten dat zij zich aan de verkeersregels houden? Dat kan niet. Shame on you! Onze bestuurders doen hun werk niet naar behoren", aldus Cijntje.

Verder bekritiseerde hij de 'trottoirs' die de laatste vier tot vijf jaar zijn aangegeven voor voetgangers. Een witte streep scheidt de weg voor voetgangers en motorvoertuigen af. Een ongehoorde praktijk die bij de Cabo Verde weg, Bramediweg en Juan Hatoweg is toegepast. "Als je wilt zien hoe het niet moet, moet je naar die wegen gaan", aldus Cijntje. Voor de Openbare Statenvergadering waren verschillende ministers uitgenodigd waaronder van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn, van Justitie, van Gezondheid en de minister van Onderwijs. "We zijn alleen vergeten minister Van der Horst die verantwoordelijk is voor Bureau Rijbewijzen uit te nodigen", zei Jesus-Leito, die een van de aanvragers van het debat was samen met Moses en Koeiman. De minister van Onderwijs excusade zich voor de vergadering en zou de vragen schriftelijk beantwoorden.

Statenlid Leeflang: Doel bereikt voor gelijkheid paspoort

WILLEMSTAD — Onafhankelijk Statenlid Omayra Leeflang is blij met de gelijktrekking voor kinderen van vreemdelingen met een Nederlands paspoort. In maart hadden zij en andere oppositiefracties aan de ministers van Justitie, Nelson Navarro, en Etienne van der Horst (Bestuur, Planning en Dienstverlening), beiden Pais, om deze gelijktrekking verzocht.

De ministers hebben namelijk twee decreten uitgevaardigd. Het eerste luidt dat kinderen die op Curaçao zijn geboren en wier ouders genaturaliseerd zijn tot Nederlander, in de periode 1 juni 1992 tot 1 april 2003, en zijn ingeschreven bij Kranshi, een verblijfsvergunning voor onbepaalde tijd krijgen. Zij hebben dus ook recht op een Nederlands paspoort. In het tweede decreet staat dat inwoners die kortgeleden zijn genaturaliseerd en dus een Nederlands paspoort hebben, de titel "Toelating van rechts-

wege" krijgen. Dit zal ook gecorrigeerd worden bij de Toelatingsorganisatie. Leeflang benadrukt dat deze twee decreten géén gratieperiode zijn, noch van toepassing zijn op vreemdelingen die illegaal op het eiland verblijven en niet Nederlandse nationaliteit en paspoort bezitten. Deze ministeriële decreten trekken recht waar vreemdelingen met een Nederlands paspoort telkens tegenaan liepen, namelijk het bewijs van het Nederlanderschap, telkens opnieuw te moeten bewijzen, ook voor hun kinderen. Leeflang wist zich gesteund door de fracties van de PAR, MAN en MFK. Dat is volgens haar een bewijs dat oppositie voeren zeker vruchten afwerpt.

In juni van dit jaar kreeg op Aruba een groep van 38 personen, met terugwerkende kracht, het Nederlanderschap. Het ging om personen, destijds minderjarigen, die in de periode van 1 juni 1992 tot 1 april 2003 niet zijn mede-genaturaliseerd met hun ouder of ouders.

WILLEMSTAD — Groot feest afgelopen vrijdag bij het Rooms-Katholiek Centraal Schoolbestuur. Daarbij werden medewerkers die jaren in dienst zijn in het zonnetje gezet.

Het is een jaarlijks terugkerend moment in augustus voor het RKCS. Medewerkers die zich jarenlang verdienstelijk hebben gemaakt werden extra in het zonnetje gezet. Het feestje was er om medewerkers die al 20, 25, 30, 35 en 40 jaar in dienst zijn, persoonlijk te bedanken voor hun inzet. Ook werd er stilgestaan bij één vrouw die al 45 jaar werkt voor het schoolbestuur. Jammer genoeg kon ze zelf niet aanwezig zijn op het feestje maar ze was in ieder geval niet vergeten.

De personen die deze eer hebben ontvangen afgelopen zaterdag maken zich verdienstelijk zowel in het onderwijs als in de ondersteunende diensten. Dat mensen zolang in dienst zijn bij het RKCS is volgens directeur Lisette van Lamoen-Garmers omdat het onderwijs een roeping



Verskillende medewerkers van het RKCS werden naar voren geroepen en kregen een cadeautje als dank voor hun jarenlange inzet.

is. Dat geldt zeker voor degenen die jaren geleden in dienst zijn getreden. Beetje bij beetje hebben ze zich ook

geschoold en zijn hoger opgeklommen in de organisatie. Mensen waren in het verleden minder mobiel dan

vroeger. Als je een roeping hebt in het onderwijs blijf je er ook bij de organisatie werken. Aan de blijde ge-

zichten te zien zaterdag zijn de jubilarissen tevreden met hun werkgever waar ze nog jaren bij zullen blijven.

Fonkelende lichtpuntjes op drijfhout



Als het woord 'tegel' van het Latijnse woord 'tegere' is afgeleid wat 'bedekken' betekent, heeft kunstnares Susan Agnes Rudolf precies dat gedaan op drijfhout. Bij Gallery Alma Blou heeft Rudolf vier werken tentoongesteld met deze combinatie van materialen. Het combineren van twee heel verschillende materialen geeft vaak iets boeiends. Het dorre ruige drijfhout in tegenstelling tot de kleine fijne tegeltjes die overkomen als het weerkacten van de zonnestralen in de zee. Ze glinsteren als sterren aan de hemel. Drijfhout is hout dat is aangespoeld op het strand of een rivierover door toedoen van wind, golven en het tij. Het is een vorm van zeeafval. Tegels zijn sterk en gaan jarenlang mee.

Dus ook op dit punt vullen deze twee materialen elkaar wel degelijk aan. De torso vind ik het meest geslaagd. Daar laat Rudolf de tegeltjes mooi meevloeien met de vorm van het drijfhout. Rudolf durft veel met haar mozaïek, verlegt haar grenzen er graag mee. Dit is zeker een nieuwe uitdaging. Het werk met de grilige vorm met de titel 'De Smaragd van de Zee' boeit ook. Voor mij moeten zowel het drijfhout als de tegeltjes goed op elkaar inspelen anders is de spanning in het geheel weg. Mooi van Rudolf om deze uitdaging aan te durven gaan. Gallery Alma Blou in Landhuis Habaai is geopend van maandag tot en met vrijdag non stop van 09.30 tot 17.30 uur en zaterdag van 10.00 tot 14.00 uur.

Verele Ghering

Gemeente Den Haag: Aanleg tuin Curaçaohuis volgens regels

DEN HAAG — De aanleg van de nieuwe tuin bij het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Curaçao verloopt geheel volgens de regels. De gemeente Den Haag heeft de situatie beoordeeld en verklaart dat er geen bezwaren zijn voor de aanleg van de tuin.

Woordvoerder Ilona Moeksis, persvoorlichter voor stadsontwikkeling van de gemeente Den Haag, bevestigt dat er gewerkt wordt aan de tuin en parkeerplaats van het Curaçaohuis. "Er wordt hier een tuin aangelegd van kleiner dan 50 vierkante meter. Zodoende is er geen vergunning nodig", meldt ze desgevraagd. "Er is ons gezegd dat het aantal parkeerplaatsen gelijk blijft." De verklaring volgt op berichtgeving dat het Curaçaohuis mogelijk geen vergunning zou hebben aangevraagd voor de aanleg van de tuin. Volgens een medewerker van de gemeente zou die vergunning verplicht zijn, aangezien het terrein in

het bestemmingsplan zou zijn aangemerkt als een parkeerterrein. De kans dat die vergunning zou worden verstrekt zou klein zijn. Moeksis merkt echter op dat de afdeling persvoorlichting geen idee heeft wie namens de gemeente Den Haag uitspraken hierover heeft gedaan. "De woordvoerder van de gemeente" die (...) wordt opgevoerd is bij ons niet bekend", aldus Moeksis. Gevolmachtigde minister Marvelyne Wiels bevestigt dat het Curaçaohuis de juiste procedure gevolgd heeft. In tegenstelling tot de eerdere berichten, zullen er geen parkeerplekken verdwijnen, maar worden ze verplaatst naar de locatie van de fiet-

senstalling, die overbodig is omdat slechts enkele medewerkers met de fiets naar hun werk komen. Mogelijk wordt het aantal parkeerplaatsen zelfs uitgebreid van drie naar vier. De tuin wordt aangelegd zodat het Curaçaohuis een buitenruimte heeft voor recepties, zoals ook het geval was bij het voormalig Curaçaohuis aan de Badhuisweg. De tuin wordt dus niet aangelegd omdat Wiels een ander uitzicht zou wensen, aangezien haar kantoor zich aan de straatkant bevindt. De minister meldt verder dat er drie offertes zijn aangevraagd voor de aanleg van de tuin, waarbij het goedkoopste bedrijf de opdracht heeft gekregen. De kosten worden geraamd op 27.000 euro. Bij de aankoop van het pand aan de Prinsegracht 63-65 werd al geïnteresseerd op de aanleg van een tuin.

Eieren karetschildpad uitgekomen

PHILIPSBURG — Afgelopen vrijdag ondernamen 130 pasgeboren karetschildpadden hun eerste reis van Dawn Beach naar zee. Het nest van de ernstig bedreigde diersoort bevond zich dicht bij het Dawn Beach Resort op St. Maarten.

Tijdens het broedseizoen van 2015 was dit de vierde keer dat eieren succesvol uitkwamen. Tot nu toe hebben 400 schildpadjes hun weg naar de zee gevonden vanaf de stranden van St. Maarten. Van dit aantal zullen wellicht slechts twintig de gevaren van de zee overleven en uitgroeien tot volwassenheid en zullen de vrouwtjes terugkeren naar de stranden waar ze vandaan kwamen, om op hun beurt eieren te leggen. De zeeschildpaddenpopulatie is de afgelopen eeuw gedaald tot gevaarlijk lage aantallen als gevolg van menselijke invloeden, waardoor vele soorten met uitsterven worden bedreigd en op de lijst van ernstig bedreigde soorten staan. Om deze trend te keren worden alle zeeschildpaddensoorten nu beschermd door internationale wetten en verdragen, evenals door lokale wetten.



Medewerkers van de Nature Foundation helpen de zeeschildpadden op weg naar de zee.

Serie-overvaller veroordeeld tot 8 jaar cel

WILLEMSTAD — Rubienet Cathalina werd vrijdagmiddag veroordeeld tot acht jaar celstraf voor vier overvallen en vuurwapenbezit. Het Openbaar Ministerie eiste eerder elf jaar gevangenisstraf.

De man stond begin deze maand terecht voor zes feiten. Cathalina heeft op 19 september vorig jaar twee overvallen gepleegd. Een persoon werd bij Grote Berg onder bedreiging beroofd van een scooter van het merk Gilera, telefoons, geld en een Pulsar-horloge en een ander werd later in de Kaya Bakator beroofd van een Toyota Yaris. Daarin had het slachtoffer telefoons, een rijbewijs, autopapieren en damesschoenen. Tevens viel Cathalina op 29 september de eigenaar aan van een zaak gelegen aan de Kaya Heldu. Dat gebeurde tijdens sluitingstijd. Hij stal toen geld, telefoonkaarten, sigaretten en zonnebrillen. Op 23 oktober pleegde hij een overval op de Red Sun Minimarket en nam geld, telefoonkaarten en sigaret-

ten onder bedreiging van een jachtgeweer mee. Verder werd de man vuurwapenbezit tenlastegelegd. C. ontkent iets te maken te hebben met deze zaken. Een verzoek van de advocaat voor een psychiatrisch onderzoek is in verband hiermee door de rechter afgewezen. Een NFI-onderzoek wijst verder uit dat C. wel degelijk betrokken was bij deze overvallen. Volgens het OM zijn er dus voldoende bewijzen dat C. schuldig is en eiste elf jaar cel. De rechter heeft rekening gehouden met het feit dat Cathalina in korte tijd vier gewelddadige overvallen heeft gepleegd, waarvan drie samen met twee mededaders. De slachtoffers zijn onder schot gehouden met een vuurwapen, dan

wel met een mes of een scherp voorwerp. Eén van de slachtoffers is zelfs met een mes geslagen. Cathalina heeft bij de overval slechts zijn eigen belang voor ogen gehad en zich in het geheel niet bekommerd om de persoonlijke levenssfeer en de lichamelijke integriteit van een ander, evenmin om diens eigendommen, aldus de rechter. “De ervaring leert dat slachtoffers van dergelijke delicten doorgaans nog lange tijd nadelige psychische gevolgen daarvan ondervinden.” De man werd bovendien eerder veroordeeld voor diefstal met geweld, maar dat heeft hem er kennelijk niet van weerhouden opnieuw soortgelijke strafbare feiten te plegen, aldus de rechter. Daarom acht hij een celstraf van acht jaar passend, waartegen zowel het OM als Cathalina twee weken de tijd heeft om in beroep te gaan.

‘Venezuela zet steeds meer Colombianen uit’



Sinds vrijdag zouden er al meer dan 1000 'illegale' Colombianen zijn gedeporteerd.

BOGOTA — Steeds meer Colombiaanse burgers worden Venezuela uitgezet. Volgens de autoriteiten in Colombia zijn in een week tijd vele honderden mensen gedeporteerd. In totaal zouden dit jaar al 3800 Colombianen onder dwang zijn vertrokken uit het buurland.

Het tempo waarin de Colombianen worden gedeporteerd zou flink zijn toegenomen sinds een schietpartij aan de

grens tussen Venezolaanse militairen en smokkelaars. Na het vuurgevecht besloot de regering van de Venezolaanse

president Nicolás Maduro vorige week een aantal grensovergangen te sluiten. De socialist verwijt tegenstanders in Colombia medeplichtig te zijn aan de economische problemen in zijn land. Volgens Maduro wonen er zo'n 5,6 miljoen Colombianen in Venezuela.

Het Colombiaanse ministerie van Buitenlandse Zaken riep Venezuela op zorgvuldig te zijn bij het uitzetten van mensen, om te voorkomen dat ouders en kinderen van elkaar worden gescheiden. De ministers van Buitenlandse Zaken van de landen spreken morgen over de kwestie.

Nog geen oplossing voor personeelsperikelen politie

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag riep politievakbond NAPB in allerijl de leden bijeen om onder meer te praten over de uitbetaling van salaristreden. Gisteren volgde overleg tussen korpschef Hildegard Buitink en de directeur van RCN-Centraal, Jan Helmond, over de uitvoering van personeelsaangelegenheden voor de politie. Bij dat gesprek was ook het hoofd van de afdeling personeelszaken aanwezig.

In een persbericht dat het Korps Politie Caribisch Nederland (KPCN) en de Rijksdienst Caribisch Nederland gisteren deden uitgaan, stellen zij dat er 'concrete afspraken' zijn gemaakt. “Wat betreft de dis-

cussie over de salaristrede van de medewerkers van KPCN, kan gemeld worden dat dit rechtgetrokken is. Door de nieuwe afspraken die vandaag zijn gemaakt tussen de directeur van RCN en de Korpschef,

zullen dit soort situaties in de toekomst worden beperkt en wat er nog ligt zal worden opgelost.” Toch is NAPB-voorzitter Charles Mercelina nog niet tevreden. “Voor een structurele oplossing moet er een besluit zijn, dat is nog altijd niet in handen van de vakbond. Een aantal politiemensen wacht al vanaf januari op uitbetaling van de trede. We zijn nog steeds aan het vergaderen. Ik ga zo weer een bespreking in.”

Naast de onvrede over de treden, speelt er ook een aantal andere zaken binnen het korps. “De vakbond zal samen met de leiding van KPCN een inventarisatie maken van de knelpunten die er volgens de vakbond binnen het korps zijn. Deze wordt aan de korpschef voorgelegd. Indien er punten in staan die op RCN-Centraal betrekking hebben, zullen deze door de korpschef aan de directeur RCN worden doorgegeven”, aldus het persbericht.

Rain Forest wil verkeersproblemen minimaliseren



Tadzio Bervoets van de Nature Foundation op de top van Sentry Hill, waar het Rain Forest Adventures-project zal worden uitgevoerd.

PHILIPSBURG — Rain Forest Adventures is samen met het ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Infrastructuur (Vromi) op St. Maarten op zoek naar de beste oplossing voor de ingang van Plantation Industry and Golden Rock, waar een zipline- en stoeltjeslift-park moet verrijzen. De oplossing moet het effect van de bussen en bestaande verkeersproblemen zoveel mogelijk tot een minimum beperken, verklaarde hoofdingenieur John Dalton van Rain Forest tegenover *The Daily Herald*.

De financiering van het project is goedgekeurd en

het boekenonderzoek is in volle gang. De datum van de aftrap hangt af van de afronding hiervan en de ontvangst van de eerste uitbetaling van beleggers.

De expert van Rain Forest met betrekking tot het afgraven van rotsen en de funderingsconstructie van trambanen was vorige week op het eiland voor inspectie en planning van de werkzaamheden aan de top van Sentry Hill. Tadzio Bervoets (directeur Nature Foundation, red.) vergezelde het team van

Rain Forest tijdens de wandeling naar het hoogste punt van de Nederlandse kant van het eiland om de plannen en de constructieprocedures te bespreken. Dalton stelde dat als eerste de evacuateroute op de heuvel zal worden aangelegd en dat hiervan gebruik zal worden gemaakt om aan de top te komen. Er zullen geen explosieven worden gebruikt en er wordt staalgaas geïnstalleerd ter bescherming tegen vallende rotsen tijdens de afgraving en de constructie. Met uitzondering van een helikopter wordt er op de heuvel geen zwaar materieel ingezet. Rain Forest Adventures, dat de overheidsplantage pacht, deelde begin juni zijn plannen voor het gebied, in de volksmond Emilio Wilson Estate, met belanghebbenden op het gebied van erfgoed, cultuur en milieu en andere betrok-

kenen. Dalton stelde na de betreffende vergadering dat Rainforest Adventures, als nieuwkomer op het eiland, de begeleiding en ondersteuning van alle betrokken partijen nodig heeft om het verhaal over de culturele en natuurlijke historie van St. Maarten te vertellen. Het bedrijf is vastbesloten om bij de opening van het park de 'Rocklands Estate Foundation' op te richten.

Deze stichting wordt gefinancierd door 1 dollar van elk kaartje dat aan niet-ingezetenen wordt verkocht. Het geld zal worden gebruikt voor een programma voor inheemse herbebossing en aanplant van gewassen, onderhoud en verbetering van het Emilio Wilson Park, een programma's voor participatie van scholen en bezoeken van senioren.

Verzoek beleefdheidsbezoek Caribbean Confederation of Credit Unions

WILLEMSTAD — De komende vergadering van de Caribbean Confederation of Credit Unions (CCCU) wordt op Curaçao gehouden. Tijdens hun verblijf op het eiland willen ze een bespreking hebben met de Vaste Commissie in de Staten die over de coöperatieve sector gaat.

De delegatie van CCCU bestaat uit totaal tien personen en komt op 16 september aan op Curaçao en vertrekt op 20 september. Tijdens hun verblijf op het

eiland willen ze een bespreking op 17 september hebben met belangrijke stakeholders in de ontwikkeling van coöperatieve sector. Het dagelijks bestuur van Fe-

koskan zal daar ook aanwezig bij zijn. Fekoskan is als overkoepelend orgaan van spaar-en kredietcoöperaties op Curaçao aangesloten bij de CCCU. Bij de CCCU zijn federaties uit zeventien eilanden in het Caribische gebied met in totaal 353 credit unions aangesloten. Het ledenbestand bedraagt ruim 2,2 miljoen personen.



**Fundacion Arubano di
Esnan Visualmente Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.law website: <http://www.favi.org>

Holleeder wilde parlementair journalist worden

HILVERSUM — Willem Holleeder wilde als parlementair verslaggever aan de slag voor omroep *PowNed*. Dat zegt PowNed-presentator Dominique Weesie in het televisieprogramma Argos TV-Medialogica, dat vanavond wordt uitgezonden. Holleeder wilde samen met presentator Rutger Castricum optrekken op het Haagse Binnenhof.

“Samen zouden ze naar Den Haag gaan om parlementaire reportages te gaan maken”, vertelt Weesie in het programma. “Als een staatssecretaris of minister niet met het juiste antwoord kwam, tegenover Rutger in

de microfoon, dan zou hij nog even verhaal komen halen. Dat was wat hij op zijn netvlies had staan.” Holleeder aasde op een jaar-contract. PowNed ging er niet op in en ook Castricum was niet enthousiast over

een samenwerking met de Heineken-ontvoerder. Weesie had de ‘topcrimineel’ benaderd om een promotiefilm-pje te laten inspreken. Holleeder had eind januari 2012 de jarenlange straf uitgezeten die hem was opgelegd wegens afpersing van een aantal zakenlieden. Daarna ontwikkelde hij zich tot Bekende Nederlander, onder meer door een column in weekblad *Nieuwe Revu* en een optreden in het tv-programma College Tour.

“Hij was hot op dat moment”, zegt Weesie. “Toen leek het ons een aardig idee hem achter de desk neer te zetten en op ietwat dreigende toon een promo te laten inspreken: ‘Ik zou maar kijken als ik jou was’.” Holleeder kwam langs op kantoor en sprak toen zijn ambitie uit. In het tv-programma van de VPRO en omroep *Human*, te zien op NPO2, wordt onderzocht ‘hoe Holleeder kon uitgroeien tot een knuffelcrimineel’.

Doden door overstromingen Turkije



Foto: AFP

ANKARA — Het noordoosten van Turkije is gisteren getroffen door overstromingen als gevolg van hevige regenbuien. Acht mensen kwamen om het leven toen twee gebouwen instortten. Een lokale bestuurder meldde dat een kind en een volwassene nog vermist worden. Op de foto is te zien hoe vrachtwagens en bussen vastzitten in een overstroomd gedeelte in Artvin, noordoost Turkije. De Turkse televisie toonde beelden van bomen die door de kracht van de overstromingen zijn omgevallen en van ondergelopen huizen.

Ouders mishandeld meisje naar PBC

DEN HAAG — De vrouw uit Roelofarendsveen die ervan verdacht wordt haar stiefdochter zo ernstig te hebben mishandeld dat ze onderkoeld en in zorgwekkende toestand in het ziekenhuis terecht kwam, gaat volgende week voor observatie naar het Pieter Baan Centrum (PBC). Haar partner, de vader van het meisje, gaat daar medio september ook heen. Dan wordt gekeken naar de interactie tussen de twee, bleek vandaag tijdens een zitting in de rechtbank in Den Haag.

Het meisje werd in februari ernstig onderkoeld aangetroffen in haar ouderlijk huis aan de Geestweg in

Roelofarendsveen. Haar stiefmoeder waarschuwde zelf een ambulance, omdat het meisje onwel was gewor-

den. Later werd duidelijk dat de broer van het meisje ook verwaarloosd en mishandeld werd. De vader, Ron T., en de stiefmoeder, Petra M., worden vervolgd voor poging tot doodslag. De aanklager liet tijdens de zitting weten dat het meisje is ondergebracht in een pleeggezin en inmiddels lichamelijk weer is opgeknapt. Het Openbaar Ministerie

(OM) wil de voogden die betrokken waren bij het gezin nog laten getuigen, om op die manier zoveel mogelijk informatie te krijgen over het gezin en de toestand van beide kinderen.

De 34-jarige stiefmoeder en 45-jarige vader zitten sinds februari vast. De zaak is aangehouden tot 4 november. Tot die tijd blijven de ouders achter de tralies.

IS publiceert foto's vernietiging tempel

BEIRUT — Islamitische Staat heeft foto's gepubliceerd van de vernietiging van een tempel in de eeuwenoude ruïnestad Palmyra in Syrië.

De tempel werd zondag door strijders met een grote hoeveelheid explosieven opgeblazen. Het gaat om de Tempel van Baal-Shamin,

die in de eerste eeuw na Christus is gebouwd en gold als een van de best bewaarde gebouwen in de historische stad. Op sociale media wer-

den vijf foto's gepubliceerd die ogenschijnlijk tonen hoe het opblazen in zijn werk ging.

Te zien is dat explosieven worden binnengedragen en aangebracht op muren. Er volgt een beeld van een stof-

wolk door een explosie en een foto van puin.

In de afgelopen maanden kwam het al vaker voor dat IS cultureel erfgoed in Syrië en Irak vernielde. De VN-organisatie Unesco noemt dat oorlogsmisdaden.

Merkel naar Heidenau na extreemrechts geweld

HEIDENAU — Bondskanselier Angela Merkel bezoekt morgen het Oost-Duitse stadje Heidenau, waar afgelopen weekende de vlam in de pan sloeg. Rechtsextremisten die demonstreerden tegen een opvangcentrum voor asielzoekers raakten er slaags met de politie, met zo'n dertig gewonde agenten tot gevolg.

Het geweld begon vrijdag, toen een protestmars tegen de opvang van asielzoekers uit de hand liep. Betogers bekogelden de politie met stenen, flessen en vuurwerk. Een weekende van rellen

volgde in de omgeving van het opvangcentrum, dat gevestigd is in een leegstaande voormalige bouwmarkt. Ook extreemlinkse groepen togen naar het plaatsje onder de rook van Dresden.

Doden door tienerterrorist Nigeria

DAMATURU — Een tienermeisje heeft vandaag in de Nigeriaanse stad Damaturu dood en verderf gezaaid door een bom op haar lichaam te laten ontploffen. Zes mensen, onder wie zij zelf, kwamen om het leven en er vielen ongeveer dertig gewonden, aldus de politie.

Niemand heeft de verantwoordelijkheid opgeëist voor de ontploffing in de stad in het noordoosten van het

land. De islamitische groepering Boko Haram is eerder beschuldigd van soortgelijke aanslagen in de regio in de

afgelopen weken. De politie spreekt van een vrouwelijke zelfmoordterrorist van ongeveer veertien jaar die het explosief liet ontploffen op een centraal parkeerterrein. Toen bewakers haar aanklachten gingen er vandoor en blies ze de bom op.

Racistische post op Facebook nekt agent Gent

GENT — Justitie in België doet onderzoek naar een agent van het Gentse politiekorps wegens een reeks racistische uitslatingen op Facebook. Er loopt ook een tuchtonderzoek naar de 56-jarige man.

Op zijn niet afgeschermd Facebook-pagina was onder meer een fotomontage te zien met zwarte Amerikanen die een politiewagen aanvalden en een foto van een groep bavianen die een auto bespringen. Hieronder had de agent geschreven: “Zoek de verschillen... Die apen kun je nog iets aanleren. Die zwarten uit de jungle niet.” Het korps neemt de kwestie

Twintig jaar cel voor filmregisseur Sentsov

MOSKOU — Een rechtbank in Rusland heeft vandaag de Oekraïense filmregisseur Oleg Sentsov tot twintig jaar cel veroordeeld.

Sentsov (39) werd ruim een jaar geleden door de Russische veiligheidsdienst in zijn huis gearresteerd omdat hij zich had uitgesproken tegen de annexatie van de Krim door Rusland. Hij zit sindsdien vast. Er was 23 jaar celstraf geëist wegens ‘de voorbereiding van terroristische aanvallen’. De regisseur ontkende en sprak van een politiek proces. De rechtbank in de Zuid-Russische stad Rostov aan de Don verklaarde hem schuldig aan wapensmokkel. Een medeverdachte, de Oekraïense activist Alexander Koltsjenko, kreeg tien jaar. Beiden lachten toen ze het oordeel hoorden en



Foto: AFP / Sergei Vanyashy

Oleg Sentsov was twee jaar geleden nog te gast op het Filmfestival Rotterdam en werd vandaag veroordeeld tot twintig jaar cel. Dit vanwege zijn afkeuring van de annexatie van de Krim.

begonnen het Oekraïense volkslied te zingen.

Het proces is internationaal omstreden. De EU en VS hebben meermalen de vrijlating van de twee mannen

geëist. Europese filmmakers en acteurs ondertekenden een brief waarin ze hetzelfde vragen. Sentsov was twee jaar geleden nog te gast op het Filmfestival Rotterdam.

Windhoos is eigenlijk een tornado

DE BILT — Wieringerwerf werd gisteren getroffen door een windhoos. Wat is dat?

Een windhoos wordt ook wel een tornado genoemd en is in feite een snel ronddraaiende kolom lucht. Ze manifesteert zich als trechtervormige slurf onder een onweerswolk en trekt met de onweersbui mee. In de hoos komen windsnelheden van honderden ki-

lometers per uur voor. Windhozen ontstaan als de verschillen in temperatuur en vochtigheid tussen de lucht aan het aardoppervlak en op grote hoogte in de atmosfeer heel groot zijn. Bovendien moet op zo'n 10 kilometer hoogte een zeer sterke wind staan (straalstroom). Een windhoos passeert met enorm veel lawaai. Soms bevat de de tornado objecten die tijdens de tocht over het

aardoppervlak zijn opgezogen. Situaties waarin complete huizen en tankwagens door de lucht vliegen, zoals in de Amerikaanse film Twister, komen in Nederland niet voor. De ergste windhozen van de laatste decennia in Nederland met dodelijke slachtoffers deden zich voor bij Chaam en Tricht (1967), Ameland (1972), Moerdijk (1981) en Ameland (1992).

Marinier wurgt transgender

MANILLA — Een Amerikaanse marinier stond terecht in de Filippijnen, omdat hij vorig jaar een transgender zou hebben vermoord. Korporaal Joseph Scott Pemberton werd boos toen hij ontdekte dat hij het bed in een grijs hotel niet deelde met een vrouw, maar met een andere man. Hij duwde hem weg, kreeg een klap en begon toen te wurgen.

Pemberton zei gisteren tegen de rechter dat hij niet schuldig is aan moord. Volgens de verdachte leefde slachtoffer

Jeffrey Laude nog toen hij wegging. Bovendien was er in zijn ogen sprake van zelfverdediging.

‘Dance Dance Dance kan wereldhit worden’

HILVERSUM — Het nieuwe RTL-programma ‘Dance Dance Dance’ heeft alles in zich om een wereldhit te worden. Dat zei programmadirecteur Erland Galjaard vandaag bij de presentatie van het nieuwe seizoen van de zender. De dansshow, die vanaf zaterdag 5 september te zien is op RTL 4, overtreft al zijn verwachtingen. “De kandidaten hebben hiervoor drie maanden van hun leven gegeven.”

Op RTL zijn dit najaar zo'n dertig nieuwe programma's te zien, waarvan ‘Dance Dance Dance’ volgens Galjaard het meest in het oog springt. Onder anderen Humberto Tan, Sylvana Simons en Pip Pellens doen mee aan de show, die wordt gepresenteerd door Chantal Janzen en Jandino Aspraaat. “We hebben vooraf een beetje hetzelfde gevoel als met ‘The Voice of Holland’”, aldus de programmadirecteur. Nieuw is ook ‘Diagnose Gezocht’, waarin Wendy van Dijk samen met een kinderarts op zoek gaat naar een diagnose voor kinderen

die al heel lang ziek zijn en waarvan nooit duidelijk is geworden wat er aan de hand is. Ruben Nicolai en Tijl Beckand doen samen vanaf vrijdag wetenschappelijke experimenten in ‘Professor Nicolai & dr. Beckand’ en de dramaserie ‘Zwarte Tulp’ is nu na Videoland op de zondagavond te zien bij RTL 4. De acteurs, onder wie Huub Stapel en Anna Drijver, zijn al gevraagd voor een tweede seizoen. Spannend noemde Galjaard het programma ‘Carlo's TV Café’ van Carlo Boszhard op zondag. “Dat krijgt wel een extra lading nu SBS ook iets

doet”, waarmee hij doelde op de nieuwe SBS6-show ‘Thuis op zondag’, die in het gat van Life 4 You springt. Boszhard krijgt afwisselend assistentie van onder anderen Chantal Janzen, Johnny de Mol en Ruben Nicolai.

Directeur Content, Matthias Scholten, benadrukte dat de zender in een nieuwe periode zit, waarin ‘anders kijken’ een grote rol speelt. RTL XL is volgens hem uitgegroeid tot een succesvol ‘video on demand-platform’ met 4 miljoen unieke bezoekers per maand. Hij kijkt ook uit naar de introductie van het vernieuwde RTL Z, dat vanaf 7 september ook in de avond een heel programma biedt bij KPN en Ziggo met nieuws, documentaires, een dagelijkse talkshow met Paul van Liemt en thema-programma's over geld, technologie en ondernemerschap.

5300 vluchtelingen gered voor Libische kust

RIJSWIJK — Bij een grootschalige reddingsoperatie voor de kust van Libië zijn afgelopen week 5300 vluchtelingen in veiligheid gebracht. Dat maakte de Europese grensbewaking Frontex vandaag bekend. Vlak nadat de vluchtelingen in houten en rubberen bootjes de Libische kust hadden verlaten, zonden zij noodoproepen naar de Italiaanse autoriteiten.

Van de 5300 vluchtelingen zijn er bijna 3400 door de Frontex-missie Triton gered, waarin schepen en vliegtuigen met elkaar sa-

menwerken. Bij de reddingsoperatie waren onder meer Noorse en Ierse schepen betrokken. Volgens de grensbewaker was het een van de drukste weekenden tot nog toe. “We hebben nog nooit zoveel mensen aan boord gehad”, aldus Lise Dunham van het Noorse schip Siem Pilot. De geredde vluchtelingen zijn voornamelijk afkomstig uit Afrikaanse landen ten zuiden van de Sahara.

In de eerste zeven maanden van dit jaar werden tussen Libië en Italië al zo'n 95.000 vluchtelingen van zee gered.

Euro

Herstellend

AMSTERDAM — De Europese effectenbeurzen wisten vanochtend weer wat te herstellen na de flinke koersduikelingen op ‘Zwarte Maandag’. Beleggers gingen op zoek naar koopjes en schoven de zorgen over China, waar de beurzen opnieuw kelderden, aan de kant.

“De Europese beurzen tonen een aardig herstel na de paniek en chaos op maandag. De AEX is ten opzichte van de hoogste koers eerder dit jaar zo’n 20 procent kwijtgeraakt en dat lokt koopjesjagers naar de markt. De bedrijven die maandag hard onderuit gingen worden dan ook weer opgepikt”, aldus marktanalist Martijn Weller van IG Nederland.

De AEX-index op Beursplein 5 noteerde aan het einde van de ochtend 3,3 procent hoger op 433,55 punten. De Amsterdamse hoofdindex, die maandag de jaarwinst kwijtraakte, staat daarmee voor 2015 weer in de plus. De MidKap klom 3,6 procent naar 641,36 punten. De beurzen in Londen, Frankfurt en Parijs gingen 2,8 tot 3,3 procent vooruit. Sterkste stijgers in de AEX waren financieel concern ING en chipmachinefabrikant ASML met plussen van 5,5 en 4,8 procent. DSM won ruim 4 procent.

De euro was 2,056 gulden waard, tegen 2,064 gulden bij het Europese slot van gisteren. De olieprijsen stegen weer wat na de recente koersdalingen. De prijs van een vat Amerikaanse olie steeg ruim 3 procent naar 39,47 dollar. Brent-olie werd 3 procent duurder en kostte 43,98 dollar per vat.

Tokio

Onderuit

SHANGHAI — De aandelenbeurzen in China gingen vandaag opnieuw stevig onderuit. De hoofdgraadmeter van de beurs in Shanghai stond tussentijds op een verlies van bijna 6 procent, na de duikeling met 8,5 procent een dag eerder. De kleinere beurs in Shenzhen noteerde ongeveer 7 procent in de min.

De Chinese beurzen kenden gisteren de slechtste beursdag sinds februari 2007 door vrees voor een harde landing van de Chinese economie. Andere beurzen in de regio toonden een gemengd beeld na de diepe val van maandag. De All Ordinaries in Sydney toonde herstel en won 2,7 procent, onder aanvoering van de Australische banken. De Koshi in Seoul ging 0,9 procent vooruit, na de toenadering tussen Noord- en Zuid-Korea.

In Hongkong leverde de Hang Seng-index een eerdere winst weer in en verloor 1,3 procent. Ook in Tokio verdampte een eerdere winst en werd opnieuw een flink verlies geleden. Daar sloot de Nikkei 4 procent in het rood op 17.806,70 punten. De Japanse hoofdindex raakte op maandag al bijna 5 procent kwijt en verloor in de afgelopen vijf handelsdagen 10 procent.

Wall Street

Positief

NEW YORK — De aandelenbeurzen op Wall Street vertoonden vandaag bij opening herstel, nadat een dag eerder de zwaarste verliezen in vier jaar tijd werden geleden. Ook Amerikaanse beleggers putten moed uit maatregelen van de Chinese centrale bank om de inzakkende economische groei en impuls te geven.

De toonaangevende Dow-Jonesindex stond enkele minuten na het begin van de handel 2,2 procent hoger op 16.225 punten. De bredere S&P 500 kreeg er eveneens 2,2 procent bij en stond op 1934 punten. De technologiegraadmeter Nasdaq steeg 3,1 procent tot 4674 punten. Voor opening van de aandelenmarkt bleek dat de huizenprijzen in twintig grote Amerikaanse steden in juni op maandbasis licht zijn gedaald. Vroeg in de handel krijgen beleggers nog cijfers voorgeschoteld over de groei van de dienstensector, de verkoop van nieuwbouwwoningen en het consumentenvertrouwen.

FNV schrikt van DSM



DSM-hoofdkantoor in Heerlen.

Foto: Wikipedia

UTRECHT — Vakcentrale FNV is geschrokken van de omvang van de reorganisatie bij DSM. Dat liet FNV-bestuurder Wilfred Jonkhout vandaag weten.

DSM kondigde eerder op de dag aan in totaal 900 tot 1100 banen te schrappen, waarvan ongeveer de helft in Nederland. “Elke verloren baan is er één te veel”, zei Jonkhout in dat verband. “Zeker in een zwakke economische regio als Limburg. Wij zullen knokken voor elke baan die we kunnen behouden.”

De FNV-bestuurder liet weten ‘kritisch’ te zullen kijken naar de uitwerking van de plannen. “We spannen ons ervoor in om zoveel mogelijk mensen binnen dan wel buiten DSM weer aan het werk te krijgen. Alles is erop gericht om mensen van werk

naar werk te helpen. Daarover zijn ook afspraken gemaakt met DSM. Er ligt een goed sociaal plan dat in ieder geval geldt tot 2018.” Bij CNV Vakmensen zagen ze de reorganisatie bij DSM al ‘van verre’ aankomen. “Een begrijpelijke stap, maar heel zuur voor de mensen die straks hun baan kwijt zijn”, meent bestuurder Ron Smeets. Ook CNV spreekt van een forse omvang in een regio ‘waar de banen toch al niet voor het opscheppen liggen’.

CNV hekelt de wijze waarop DSM de reorganisatie presenteerde. “DSM-topman Sijbesma schermt met mooie cijfers en meldt trots dat de

aandeelhouders tevreden zijn. En zegt er dan in één adem bij dat meer dan vijfhonderd mensen hun baan kwijtraken”, aldus Smeets. “Ik vind dat een misplaatste opmerking.”

Overheid Limburg Limburg begrijpt de ontslagen bij DSM. “Qua kosten lagen we te hoog, internationaal gezien”, zei gedeputeerde Twan Beurskens. Hij noemt het besluit om honderden banen te schrappen ‘jammer, maar begrijpelijk’. Het chemiebedrijf heeft zijn hoofdkantoor in Heerlen, fabrieken in Geleen en vestigingen in Sittard, Venlo en Urmond.

Beurskens heeft vanochtend gebeld met directeur Atzo Nicolai van DSM Ne-

derland. De provincie, het bedrijf en de gemeenten Geleen en Heerlen willen samen kijken hoe de ontslagen werknemers een nieuwe kans kunnen krijgen, al dan niet binnen DSM. “Het gaat om zeer hoogwaardig personeel”, zei Beurskens. “Het is minder makkelijk voor hen om nieuwe banen te krijgen.” Ook de gemeente Sittard-Geleen begrijpt het ‘forse’ aantal ontslagen. Wethouder Pieter Meekels denkt wel dat de ontslagen werknemers straks weer aan de slag kunnen, wellicht op het industrieterrein Chemelot in Geleen, waar DSM is gevestigd. “We hebben de mensen allemaal nodig”, zei Meekels. Ondanks de ontslagen zeggen provincie en gemeente dat ze optimistisch zijn over de regionale economie.

Economie Zuid-Afrika onverwacht gekrompen

PRETORIA — De economie van Zuid-Afrika is in het tweede kwartaal onverwacht gekrompen. Het land worstelt met de gevolgen van stroomtekorten en sterk gedaalde grondstofprijzen.

De economie ging met 1,3 procent achteruit in vergelijking met het voorgaande kwartaal, toen er nog sprake was van een groei met 1,3 procent.

Economen voorspelden in doorsnee een vooruitgang met 0,6 procent. Door de stroomtekorten en de lagere grondstoffenprijzen staat de Zuid-Afrikaanse mijnbouwindustrie onder grote druk, met vele duizenden ontslagen tot gevolg.

Bovendien is de Zuid-Afrikaanse rand gezakt naar het laagste niveau ten opzichte van de dollar ooit, waardoor de import steeds duurder wordt.

Eerste hulp bij sparen, aflossen of beleggen

DEN HAAG — Consumenten moeten meer hulp krijgen bij de keuze tussen sparen, aflossen of beleggen. Dat zegt Startpunt Geldzaken, dat vanaf 1 september met het Geldplan ‘Sparen, beleggen of aflossen’ komt. Het plan moet consumenten helpen bij het maken van een keuze, menen de initiatiefnemers, waaronder het Nationaal Instituut voor Budgetvoorlichting (Nibud).

Met de huidige lage spaarrente zijn steeds meer mensen zich aan het oriënteren op beleggen. Het gebeurt echter nog te vaak dat consumenten gaan beleggen terwijl ze dat beter niet hadden kunnen doen, of dat ze sparen terwijl ze ook een hoge rente betalen op leningen, aldus de initiatiefnemers. “Dit geldplan helpt om keuzes te maken”, zegt Nibud-directeur Gerjoke Wilmink. “Zeker in de huidige tijd is

het meer dan ooit belangrijk om vooruit te kijken en een financiële buffer op te bouwen. Maar hoeveel moet je sparen? En is het verstandig om een deel te gaan beleggen? Moet je niet eerst je schulden aflossen?” Startpunt Geldzaken is naast het Nibud een initiatief van Vereniging Eigen Huis (VEH), beleggersvereniging VEB en de stichting Financial Planning Standards Board Nederland

(FPSB NL). Met het Geldplan verwachten de partijen dat de consument zich bewust wordt van de verschillende risico’s en mogelijkheden.

‘Sparen, aflossen of beleggen’ is het tweede geldplan van Startpunt Geldzaken en komt beschikbaar via de websites van de vier partijen. Het eerste plan ‘Beter rondkomen’ werd eind vorig jaar gelanceerd. Dat geldplan is bedoeld om consumenten te helpen bij het in balans brengen van hun inkomsten en uitgaven. Volgend jaar volgt een derde geldplan, dat is gericht op huishoudens met financiële problemen.

Obama hekelt gelobby oliemaatschappijen

LAS VEGAS — Barack Obama heeft op een bijeenkomst over schone energie in Las Vegas de oliemaatschappijen op de korrel genomen. Hij hekelde hun ‘lobbycampagnes’ waarmee ze proberen de omslag in het energiebeleid van de Verenigde Staten af te remmen.

“Dat is niet de Amerikaanse manier van doen”, sprak de president gisteren. Volgens hem is er een Amerikaanse revolutie gaande als het gaat om de

invoering van duurzame energie. Olielobbyisten die duurzame energie tegenwerken doen niet aan vernieuwing, maar proberen oude verdienmodellen te

verdedigen, aldus Obama. “s Werelds grootste zonne-energiecentrale met negen miljoen panelen staat niet in Duitsland, niet in China, niet in Saoedi-Arabië, maar hier in de VS”, zei Obama. Hoewel het land de grootste producent is van olie en gas, is het ook de grootste producent van windenergie geworden.

Nederlandse ui valt in de smaak

DEN HAAG — De export van uien behoorde in de eerste helft van het jaar tot één van de grootste ooit, meldde afzetorganisatie GroenteFruit Huis vandaag. De uitvoer van komkommers viel daarentegen fors lager uit dan in de eerste zes maanden van 2014.

Uien vormen met 462 miljoen kilo circa een derde van de totale export van groenten en fruit. Het lukte exporteurs, na het wegvallen van Rusland, om nieuwe markten aan te boren. Onder meer Indonesië en Panama werden als afzetbestemming toegevoegd. Brazilië bleek in de eerste jaarhelft het belangrijkste exportland voor de ui. In het land werd gemiddeld een halve kilo uien per persoon gegeten.

Waar de uienexport floereerde, gold dit niet voor de komkommers. Onder meer een afname van het teeltoppervlakte en kleinere productieopbrengsten zorgden ervoor dat de export met 161 miljoen kilo 17 procent lager uitviel dan een jaar eerder. Ook de uitvoer van tomaten lag met 334 miljoen kilo 8 procent onder het niveau van de eerste jaarhelft van 2014. Het tegenvallende voorjaarsweer zorgde voor een tragere start van de tomatenproductie.

De export van Nederlandse appels en peren viel 17 procent lager uit. Een groot deel van de oogst werd eind 2014 al verkocht. Wel openden Brazilië en China hun grenzen voor peren. Ook onderhandelingen met India, Zuid-Afrika en Colombia voor de export van appels en



Foto: Shutterstock

Uien vormen met 462 miljoen kilo circa een derde van de totale export van groenten en fruit. Het lukte exporteurs, na het wegvallen van Rusland, om nieuwe markten aan te boren.

peren zijn volgens GroenteFruit Huis in een vergevorderd stadium. Ook wordt het Midden-Oosten een steeds belangrijker afzetgebied voor Nederlandse groenten

en fruit. De totale export van groenten en fruit kwam uit op 1435 miljoen kilo. Dat was 5 procent minder dan in de eerste zes maanden van 2014.

Verse groente en fruit minder in trek

DEN HAAG — Nederlandse huishoudens zijn steeds minder te porren voor de aanschaf van verse groenten en fruit. In de afgelopen jaren daalde de consumptie en ook voor dit jaar is er nog geen zicht op een ommekeer. Dat bleek vandaag uit cijfers van brancheorganisatie GroenteFruit Huis.

In de eerste zes maanden van het jaar kochten Nederlandse huishoudens 3 procent minder verse groenten in vergelijking met dezelfde

periode een jaar eerder. Bij het verse fruit lag de afzet in de eerste jaarhelft nagenoeg gelijk met die periode in 2014, maar ook hier is sprake van een dalende trend. Voor groenten moest de afgelopen maanden overigens gemiddeld 1 procent meer worden betaald dan een jaar eerder. De kiloprijs voor vers fruit daalde in die periode met 2 procent.

In 2008 kocht een huishouden in Nederland gemiddeld 72,4 kilo verse groente en 89,6 kilo vers fruit. Dat was afgelopen jaar nog 67,5 kilo groente en 80 kilo fruit.

Moody’s positiever over Nederlandse economie

LONDEN — Kredietbeoordelaar Moody’s is positiever over de groei van de Nederlandse economie. Volgens het bureau zal de groei dit jaar uitkomen op 2,1 procent, terwijl eerder op een vooruitgang met 1,7 procent was gerekend, zo werd vandaag gemeld.

De groeiprognose voor 2016 werd bijgesteld naar 2 procent, van 1,8 procent. Volgens Moody’s is de hogere

groei te danken aan de sterkere investeringen, consumptie en export, samen met het herstel op de huizenmarkt. Daar staat tegenover dat de lagere gasproductie in Groningen de groei met 0,5 procentpunt drukt, aldus het bureau.

Moody’s stelt dat Nederland blijft profiteren van zijn brede economische activiteiten, verstandig economisch en fiscaal beleid en gunstige schuldvoorwaarden.

DHL investeert miljoenen in Afrika

BONN — Expresdienst DHL, dochteronderneming van de Deutsche Post, steekt miljoenen extra in zuidelijk Afrika om de stijgende vraag naar vervoersdiensten in die regio het hoofd te bieden. Dat maakte de onderneming vandaag bekend.

Door de stijgende gezinsinkomsten stijgt ook de vraag naar pakketvervoer. Deutsche Post maakte eerder bekend ruim 30 miljoen euro te willen investeren in zijn Afrikaanse DHL-acti-

viteiten. Daar wordt ruim 17 miljoen aan toegevoegd. DHL gebruikt het geld onder meer voor voertuigen, opslag en verbetering van de informatietechnologie. Volgens topman Frank Appel van Deutsche Post is Afrika een ‘slapende reus’. “Nieuwe technologie zal de productiviteit stimuleren. En dat is goed voor de economische groei”, zo sprak hij. Appel verwacht dat het aantal grensoverschrijdende leveringen in Afrika dit jaar met minstens 10 procent zal toenemen.



Elke dag uw krant netjes thuis bezorgd?

Dat kan! Voor meer informatie kunt u contact opnemen met ons kantoor via

582-4333 of bezoek ons kantoor op de Bilderdijkstraat 16

NEW YORK			AMSTERDAM		
	25-Aug			25-Aug	
DOW JONES	16189.80	2.01%	AEX	436.68	4.05%
S&P 500 INDEX	1932.77	2.09%	ARCELORMITTAL	6.91	3.63%
NASDAQ	4664.57	3.06%	AEGON NV	5.37	3.41%
AMAZON.COM INC	485.00	4.67%	AHOLD NV	17.10	3.89%
APPLE INC	108.69	5.40%	AKZO NOBEL	59.30	3.67%
BAIDU INC-SP ADR	147.83	4.78%	ASML HOLDING NV	78.90	5.50%
BERKSHIRE HATH-B	132.05	1.91%	DSM (KONIN)	46.39	3.62%
CITIGROUP INC	52.22	3.72%	HAL TRUST	165.50	5.41%
COCA-COLA CO	38.67	0.76%	HEINEKEN NV	68.75	2.79%
WALT DISNEY CO	99.02	3.63%	ING GROEP NV	13.36	7.10%
3D SYSTEMS CORP	12.47	1.80%	KPN (KONIN) NV	3.31	4.69%
EBAY INC	25.81	3.51%	KONINKLIJKE PHIL	22.37	1.94%
FACEBOOK INC-A	86.54	5.42%	RANDSTAD HOLDING	55.51	5.17%
GENERAL ELECTRIC	24.20	1.37%	RELX NV	13.37	1.02%
GOOGLE INC-A	641.73	3.82%	ROYAL DUTCH SH-A	22.39	3.44%
HEWLETT-PACKARD	26.94	1.28%	TOMTOM	9.11	8.97%
HOME DEPOT INC	115.11	2.29%	TOTAL SA	39.10	3.33%
INTEL CORP	26.80	2.10%	UNILEVER NV-CVA	35.49	3.68%
JOHNSON&JOHNSON	94.33	1.63%	W.P. STEWART HOL	309.75	-7.79%
LINKEDIN CORP-A	177.90	3.20%			
MICROSOFT CORP	42.53	2.04%	SCOTIABANK FUNDS	24-Aug	
PROCTER & GAMBLE	70.64	2.17%	MONEY MARKET	13.0566	0.00%
ROYAL DUTCH-ADR	59.90	2.34%	US DOLLAR BOND	2.8463	0.16%
STARBUCKS CORP	53.52	3.32%	GLOBAL GROWTH	2.2638	0.37%
TWITTER INC	25.26	0.36%	US GROWTH	11.5161	-4.29%
WAL-MART STORES	65.06	1.74%	CANADIAN GROWTH	2.5034	-3.40%
WHOLE FOODS MKT	32.68	2.70%			
EXCHANGE TRADED FND	25-Aug		FUNDS	24-Aug	
ALERIAN MLP - AMLP	14.06	-2.69%	BGF CONT EUR FLEX	22.05	-4.75%
ISH GBL HY BD - GHYG	47.46	1.36%	BGF EMKT BOND	15.46	-0.06%
ISH IBOXX HY BD - HYG	85.41	0.76%	BGF FIF INC GBL OP	13.18	-0.30%
ISH SELECT DIV - DIVY	72.20	0.57%	BGF GBL ALLOCATION	48.31	-2.74%
ISH MSCI EMKT - EEM	32.78	4.66%	BGF USD CORE BOND	16.94	0.18%
ISH MSCI PAC - EPP	38.28	3.76%	BGF USD HI YIELD BND	27.99	-0.25%
ISH RUSSELL - INRV	115.33	1.87%	TEMPLETON GBL BND	21.77	-2.66%
ISH S&P 500 - SPY	108.81	2.64%	TEMPLETON ASIAN SM	37.15	-5.21%
ISH EUROPE - IEV	41.44	2.25%	CURRENCIES	25-Aug	
POWERSH-QQQ	101.98	3.57%	YERUSD	119.8900	0.59%
POWERSHARES DB C	14.55	0.76%	EURUSD	1.1421	-0.94%
SPDR S&P INT DIV-DWX	35.31	3.85%	CANUSD	1.3314	0.89%
SPDR S&P MID 400	252.66	1.76%	GBPUSD	1.5697	-0.28%
SPDR S&P 600 SMA	99.59	1.47%	COMMODITIES	25-Aug	
VANGUARD REIT - VNO	74.95	0.58%	OIL WTI	39.47	3.22%
WSDOMTR JAP H EQ-DXJ	50.09	3.45%	GOLD	1137.41	-1.53%
			SILVER	14.6800	-0.58%
			WHEAT	508.0000	0.79%

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis

Mensen

'Vrouwen vaker biseksueel dan mannen'

Op seksueel gebied blijken mannen een stuk 'strenger in de leer' dan vrouwen. Volgens wetenschappers van de Amerikaanse universiteit Notre Dame in Indiana zijn vrouwen aanzienlijk vaker biseksueel dan mannen. De onderzoekers baseren zich op data van eerdere onderzoeken die zijn gedaan tussen 1994 en 2008. Deelnemers van het onderzoek kregen de vraag of ze zichzelf zien als heteroseksueel of homoseksueel. Mannen zien zichzelf doorgaans als óf 100 procent hetero óf 100 procent homo terwijl vrouwen geregeld aangeven voorname-lijk het één te zijn, maar ook soms het ander. Bij de vrouwen is er overigens ook een onderscheid te maken. Dames die pas laat kinderen krijgen, aantrekkelijk zijn of hoog opgeleid zijn, blijken minder vaak interesse te hebben in hetzelfde geslacht dan andere



Foto: Shutterstock

vrouwen. Volgens de wetenschappers komt dat omdat ze genoeg 'aanbod' hebben van mannelijke partners.

Hoofdonderzoekster Elizabeth McClintock heeft geen verklaring voor de starre houding van mannen. "Mannen voelen zich kennelijk minder snel aangetrokken tot hetzelfde geslacht. Seksualiteit is bij mannen

op een bepaalde manier veel minder flexibel. Mannen laten hun geaardheid minder vaak afhangen van de mogelijkheden die ze hebben op liefdesgebied", aldus McClintock. Ze stelt daarmee dat vrouwen flexibeler zijn omdat ze veel vaker met een andere vrouw aanpappen als ze geen geschikte mannelijke partner kunnen vinden.

Jongen struikelt: gat in 17e-eeuws kunstwerk

Een twaalfjarige Taiwanese jongen heeft per ongeluk een gat geslagen in een kostbaar schilderij uit de zeventiende eeuw. Tijdens een bezoek aan een expositie van Italiaanse kunst struikelde de knaap over een opstapje. Zijn hand ging vervolgens dwars door het barokke stilleven Bloemen van de Italiaanse meester Paolo Porpora heen. De dure struikelpartij is te zien op bewakingsbeelden die nieuwswender *Focus Taiwan* vandaag publiceert. De jongen komt met een drankje in zijn hand aangesloft. Hij kijkt niet naar het

schilderij of het opstapje dat ervoor ligt. Overigens ligt de drempel er zo te zien juist om het schilderij te beschermen tegen bezoekers: er staan paaltjes op met een touw ertussen. Na te zijn gestruikeld kijkt de jongen om zich heen. Zijn drankje heeft hij wel nog in zijn hand weten te houden. Het werk moet worden hersteld, maar de organisatie van de tentoonstelling laat de familie van de jongen niet voor de kosten opdraaien. Volgens de organisator is het schilderij zo'n 1,3 miljoen euro waard.

Doe-het-zelf-aanhanger Engelsman valt slecht

Een iets te enthousiaste doe-het-zelver heeft van de Engelse politie stevig op zijn falie gekregen. De man werd door de snelwegpolitie in de buurt van Plymouth van de weg getrokken omdat hij in een brakke wagen reed met daarachter een gehalveerde caravan. De man had het dak van zijn voormalige 'vakantie-ondernemen' gezaagd zodat hij de caravan als aanhangwagen kon gebruiken. De nogal creatieve aanhanger was niet eens de voorname reden voor het standje dat de weggebruiker kreeg. Zijn auto was niet alleen niet helemaal in orde, ook bleek hij niet verzekerd te zijn en reed hij met een door hem zelf geknutseld kenteken rond. Op die kartonnen kentekenplaat ontbraken ook nog eens letters ook. Voor andere weggebruikers is het maar goed dat de politie de man aanhield voor dat hij de caravan echt als aanhanger ging gebruiken, legt agent Pablo Beckhurst uit bij SWNS. "De man had de caravan voor zo'n 35 euro gekocht en was van plan er de hele dag mee te gaan toeren op de M5, de drukste



Foto: Shutterstock

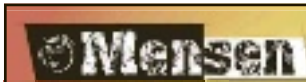
snelweg van het land. De caravan was in abominabele staat. De verlichting deed het niet en de banden waren totaal versleten, maar het meest verontrustende was nog wel dat hij van plan

was de caravan vol te laden met glas omdat hij een serre wilde gaan bouwen." De caravan is in beslag genomen en de man krijgt bekeuringen voor zes verkeers-overtredingen.

Shanghai: putdeksels volgen vanuit de ruimte

De autoriteiten in de Chinese miljoenenstad Shanghai gaan satellieten inzetten om zo'n 12.000 putdeksels in de gaten te houden. Ieder jaar verdwijnen volgens de *Shanghai Daily* duizenden van die deksels, met gevaarlijke toestanden tot gevolg. Voor het probleem komt nu een hypermoderne oplossing. De deksels in het district Baoshan worden voorzien van sensoren, zodat ze vanuit de ruimte in de gaten kunnen worden gehouden. Zo kan worden gecontroleerd of de deksels nog op hun plaats liggen, maar ook of in de onderliggende tunnel sprake is van een gas- of waterlekage. Shanghai telt zo'n 6,5 mil-

joen putdeksels, die kennelijk een gewild object vormen voor dieven. Diefstal vormt zelfs zo'n groot probleem, dat op sommige plaatsen veiligheidsnetten zijn opgehangen onder rioolafsluitingen. Dat moet voorkomen dat pechvogels ernstig letsel oplopen als ze in een open put vallen. Het vervangen van de geroofde deksels is volgens de krant een bureaucratische nachtmerrie, omdat er 19 instanties bij betrokken zijn. "Daardoor kan het proces lang duren", erkende een lokale functionaris, die overigens niet wil zeggen hoeveel het kost om duizenden deksels van sensoren te voorzien.



Ook iets leuks voor de Mensen-pagina?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar :
arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"



Journalist week lang gekleed als prins George

De Engelse prins George heeft in zijn eerste twee levensjaren de harten van zo'n beetje de hele wereldbevolking gestolen. Ook de 23-jarige Mashable-journalist Max Knoblauch is helemaal gek van de kleine royal. Zo gek zelfs dat hij een week lang als de kleine prins door New York heeft gelopen. Volgens Knoblauch was het de grootste eer van zijn leven om een week lang in de huid van kleine George te kruipen. "Ik weet niet wat het is, maar George heeft iets. Ik moest dus gaan ontdekken wat George maakt. Het is misschien wel mijn grootste journalistieke meesterwerk ooit geworden."

Wat de actie van Knoblauch vooral hilarisch maakt, is dat hij ook de kleding van prins George heeft aangetrokken. Dat viel nog niet mee, want niet alle pakjes van het Engelse prinsje zijn zomaar in volwassen maten te vinden. "Mijn eerste belangrijke taak was het vermaken van kleren. Ik ben vooral bezig geweest met het borduren van zeilbootjes en koninklijke wapens op kleren voor volwassenen." Het toppunt van zijn week als prins George was volgens Knoblauch zijn laatste dag. Hij heeft de hele dag in het kantoor van Mashable gebivakkeerd om aan iedereen te laten zien hoe cool de



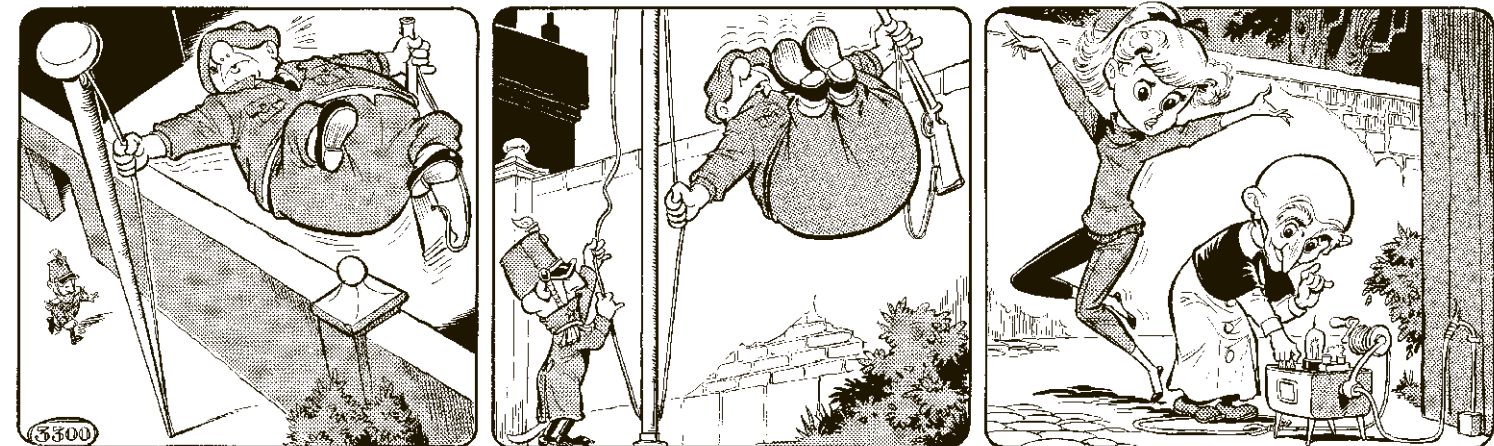
Foto: Shutterstock

befaamde kersttrui met paraderende koninklijke gardes is. "Die outfit heeft me alleen

maar complimenten opgeleverd. Terecht, hij was ook fantastisch."

Koning Hollewijn en het gezichtsverlies

Door Marten Toonder



Hoger en hoger steeg het manschap, zacht door de wind. En misschien zou de militaire loopbaan van de ongelukkige in ijle sfeer beëindigd zijn, als hij niet nog net kans gezien had het touw van de vlaggenstok te grijpen. Hier klemde hij zich aan vast als een vreemd soort vaan. "Vasthouden!" riep generaal Hoetentoeter, die de vlucht van zijn leger in spanning had gevolgd. "Wacht daar, tot je gestreken wordt!" Vervolgens begaf de hoge officier zich naar de vlaggenstok en manipuleerde eigenhandig het koord, aldus zijn ondergeschikte plechtig omlaag brengend. Professor Kerndrayer had dit gebeuren met wetenschappe-

lijke belangstelling gevolgd. "Een heel geslaagd experiment," zei hij, terwijl hij zijn toestelletje uitschakelde. "De proefpersoon is nu blijvend gewichtloos." "Het is maar, wat je geslaagd noemt!" riep Wiebel verontwaardigd. "Die arme sukkel kan toch zo niet blijven?! Hollewijn zal dat nooit goed vinden. Jullie moeten hem weer normaal maken, hoor!" "Dat is nog niet aan de orde," antwoordde de geleerde. "Bovendien weet ik momenteel nog niet, of het mogelijk is. Ik heb het middel gevonden om iemand gewichtloos te maken, maar nog niet om die toestand op te heffen."

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman





Genzebe Dibaba (r) weet al dat ze gaat winnen, Sifan Hassan (m) weet het ook.

Hassan is boos op zichzelf

PEKING — Sifan Hassan heeft vandaag de Nederlandse atletiekploeg de tweede medaille bezorgd bij de wereldkampioenschappen in Peking. Het 22-jarige loopwonder uit Arnhem veroverde brons op de 1500 meter. Hassan deed er alles aan om de race te winnen, maar de voormalige vluchteling uit Ethiopië miste op het laatste stuk naar de finish de kracht voor een spetterende versnelling. De Ethiopische Genzebe Dibaba won de wereldtitel in 4.08,09. Hassan werd in de slotmeters nog ingehaald door de Keniaanse Faith Kipyegon.

Vooraf gold Dibaba als de grote favoriete voor het goud. Ze scherpste vorige maand het wereldrecord aan tot 3.50,07. Hassan was echter in vorm. De regerend Europees kampioene, zowel outdoor als indoor, liep deze zomer al sneller dan ooit met 3.56,05. In de finale bleef ze echter te lang achterin het veld hangen. Dibaba versnelde met nog twee ronden te gaan. Hassan leet niet goed op en moest erg veel energie verspillen om het gat naar de koplooper te dichtten. Ze kwam de laatste bocht nog wel als tweede uit, maar Dibaba was al te ver vooruit.

Tot overmaat van ramp kwam Kipyegon nog over de moegestreden Nederlandse heen. Haar eindtijd was 4.09,34. Een bijzondere prestatie toch voor een atlete uit Nederland, maar de Arnhemse toonde bepaald geen blijdschap. "Ik heb een grote fout gemaakt", momperde ze na haar race tegen de NOS. "Ik had eerder naar voren moeten lopen. Nu verspilde ik te veel energie. Zo jammer. Ik was gewoon goed. Ik was nog nooit zo in vorm. Ik ben dom geweest. Ik had me helemaal op Dibaba moeten focussen, maar tijdens de wedstrijd deed ik dat niet. Ik

kwam hier voor goud of zilver." Geen moment was er iets van vreugde te ontdekken. Zelf verwijt overheerste: "Bij de EK vorig jaar was het anders. Dit is mijn eerste WK. Ik heb nog niet zoveel ervaring en ik ben ook niet gewend om drie races achter elkaar te lopen." Sifan Hassan vluchtte als meisje uit Ethiopië en begon als tijdverdrijf in de Nederlandse opvangcentra met hardlopen. Toen ze zo'n drie jaar geleden onder de hoede kwam van atletiektrainer Honoré Hoedt, ging het bijzonder hard met haar ontwikkeling. Binnen enkele maanden liep

Sport

ze al internationale toptijden. Hoedt zag haar buitengewone looptalent, maar ook haar onverzettelijke karakter. "Sifan is opgeleid tot gladiator. Ze is de erbarmelijke omstandigheden in haar geboorteland ontvlucht en heeft alles achtergelaten. Zij beschikt over een hardheid die wij in het westen niet hebben. Die strijd op de atletiekbaan is voor haar een kinderfeestje", vertelde hij over haar toen ze vorig jaar in Zürich met machtsvertoon de Europese titel veroverde. Hoedt voorspelde in 2013, toen Hassan in het gemeentehuis van Arnhem haar Nederlandse paspoort in ontvangst nam, gouden medailles bij de Olympische Spelen van Rio. Ze is in ieder geval hard op weg. Deze zomer liep ze steeds dominant mee in de topwedstrijden uit de Diamond League en verpulverde ze haar eigen Nederlandse record. Haar 3.56,05 in juli is de op een na beste tijd van dit jaar. Haar leven is in die drie jaar compleet veranderd. Van een meisje dat haar tijd moest uitzingen in asielzoekerscentra, is ze getransformeerd tot een internationaal gevierde atlete die de hele wereld over reist om haar sport te bedrijven. Ze geniet van dat leven, hoewel ze het er soms ook moeilijk mee heeft. Hassan liet zich onlangs in een interview met de *Volkscrant* uit over haar geloof. Ze vindt zichzelf geen goede moslima, omdat ze zonder hoofddoek loopt en in blote benen. Ze keerde vorig jaar na het buitenseizoen voor het eerst in zes jaar terug naar haar geboorteland. Voor vakantie, niet om haar familie te bezoeken. Ze heeft nooit iets verteld over haar vlucht uit Ethiopië. Hassan is nu Nederlandse, heeft in haar nieuwe vaderland het hardlopen ontdekt en draagt het oranje met trots. Ellen van Langen is haar idool. "Hoe zij de gouden medaille won op de Olympische Spelen van 1992. Ze won de 800 meter in 1 minuut 55, echt een fantastische tijd."

Foto: AFP/Olivier Morin

Besef dringt langzaam tot Schippers door

PEKING — Langzaam dringt tot atlete Dafne Schippers door dat ze historie heeft geschreven bij de WK atletiek. De 23-jarige Utrechtse ontving vandaag in het Vogelneststadion van Peking de zilveren medaille die ze een dag eerder had veroverd op de 100 meter, achter olympisch kampioene Shelly-Ann Fraser-Pryce.

"Het besef is er nog niet helemaal, omdat ik ook weet dat ik nog wat rondjes moet doen op de 200 meter", zei Schippers na de huldiging bij de NOS. "Maar langzaamaan, door de vele berichtjes en de race die ik heb teruggezien, begint het gevoel wel te komen." Na de race ontplofte de telefoon van Schippers, letterlijk en figuurlijk. "Hij doet het niet meer, hij is kapot gegaan", zei de sprintster lachend. "Gelukkig heb ik nu weer een nieuwe, dus ik kan weer berichtjes ontvangen." "Het is onvoorstelbaar, ik besef het ook nauwelijks, maar ik wist dat dit mogelijk was", vervolgde ze. "Op de WK van twee jaar geleden behaalde ik brons op de zevenkamp en nu zilver op de 100 meter. Waanzinnig en geweldig om dit mee te maken." Haar start in de finale was verrassend goed, maar Schippers heeft altijd even nodig om met haar lange passen op snelheid te komen. "Toen ik op het laatste stuk zag dat ik Fraser naderde, wist ik dat ik een medaille had. Met een paar meter meer had ik haar misschien kunnen inhalen. Maar hier kan ik erg blij mee zijn. Laat me nog een jaar doorwerken aan de start en dan gaat het nog sneller." Het succes van Dafne Schip-



Foto: AFP

Dafne Schippers ontving vandaag haar zilveren medaille.

pers is ook potentiële sponsoren niet ontgaan. Direct na haar zilveren race op de 100 meter op de WK in Peking kwamen bij managementbureau House of Sports de eerste oriënterende contacten binnen. "Maar we nemen geen overhaaste beslissingen en gaan gewoon goed kijken wat bij Dafne past", legt haar zaakwaarnemer Ralph van Baasbank uit. Bij haar overstap vanaf de

meerkamp naar de commerciële aantrekkelijker sprint benadrukte Schippers echter dat ze zeker niet voor het geld gaat sporten. "Ik heb in de sport nog nooit gekozen voor het geld. Plezier is voor mij het enige dat telt", zei ze begin juni. "Haar trainings- en wedstrijdschema gaat altijd voor. Als een bedrijf haar tien keer wil inzetten in het komende jaar, kan dat niet", weet Van Baasbank.

Sagan wint in de Vuelta

MÁLAGA — Peter Sagan heeft gisteren de tweede etappe van de Ronde van Spanje gewonnen. De Slowaak, die in de Tour de France de ereplaatsen aaneenreeg maar niet won, was in de eerste massasprint van de Vuelta direct succesvol.

De Fransman Nacer Bouhanni werd tweede in Málaga, voor de Duitser John Degenkolb. Beste Nederlander was Dennis van Winden op de dertiende plaats. Het was voor Sagan een bevrijdende zege na zijn mislukte

jacht op een ritzege in de Ronde van Frankrijk. Hij werd maar liefst vijf keer tweede in een rit en was bovendien tweemaal derde, drie keer vierde en een keertje vijfde. In de top van het algemeen klassement veranderde er niets.

De Colombiaan Johan Esteban Chaves behield de leiderstrui, voor de Nederlander Tom Dumoulin. Sagan en Chaves delen nu de leiding in het puntenklassement, de Spanjaard Omar Fraile veroverde de bergtrui.

Dood Wilson klap voor autosportwereld

LONG POND — De Britse autocoureur Justin Wilson (37) is gisteren in het ziekenhuis overleden. De voormalige Formule 1-coureur had een dag eerder een ernstige hoofdwond opgelopen tijdens een race op het circuit van Pocono in de Amerikaanse staat Pennsylvania.

Het overlijden van Wilson werd gisteren bekendgemaakt door Indycar. "Dit is een ongelooflijk trieste dag voor Indycar en de motorsportgemeenschap", aldus directeur Mark Miles van moederbedrijf Hulman & Company. Wilson werd zondag aan zijn hoofd geraakt door een brokstuk van de auto van de Amerikaan Sage Karam. Die reed voor hem aan de leiding en crashte. Wilson verloor op zijn beurt de controle over zijn voertuig en botste tegen

een muur. De familie van Wilson liet in een verklaring weten dat hij 'een liebhavende vader en toegewijde echtgenoot' was. Wilson reed in 2003 in de Formule 1. Hij maakte onder meer deel uit van de renstal van Minardi, waarvoor destijds ook Jos Verstappen uitkwam. Daarna verhuisde Wilson naar de Verenigde Staten. Hij schreef zeven races in de Indy Car-klasse op zijn naam. "Opnieuw vreselijk nieuws voor de racewereld", schreef Max Verstappen op Twitter. De Nederlandse tiener uit de Formule 1 was één van de vele coureurs die via de sociale media reageerden. "Justin Wilson, je zult enorm gemist worden." Oud-wereldkampioen Jenson Button noemde zijn landgenoot 'een geweldige persoon en coureur'. Button racete als tiener in de karts nog tegen Wilson.



Aruba Heart Foundation
"bo curazon ta den bo man"

Stadionweg #11 582-HART

'Twent' Mokhtar kan naar Al-Nassr

ENSCHDEDE — Hoewel de Saudi-Arabische club Al-Nassr via Twitter al melding maakte van de komst van Youness Mokhtar, houdt FC Twente een flinke slag om de arm.

De club uit Enschede wil de 23-jarige vleugelspits pas laten gaan als alle papieren

uit het Midden-Oosten binnen zijn. "En dat kan nog wel een paar dagen duren", zei

technisch manager Ted van Leeuwen vandaag. Al-Nassr werd de afgelopen twee seizoenen kampioen van Saudi-Arabië. De club meldde via de sociale media dat Mokhtar een contract voor

drie jaar heeft ondertekend. De geboren Utrechter, opgeleid bij PSV, heeft dit seizoen nog geen minuut gespeeld voor FC Twente. Vorig jaar kwam Mokhtar tot 32 wedstrijden, waarin hij vijf keer

scoorde. Twente plukte hem in 2013 weg bij PEC Zwolle. Van Leeuwen ontkende geruchten dat FC Porto zich met een miljoenenbod heeft gemeld voor de Mexicaanse international Jesús Corona.

Real Madrid begint competitie met gelijkspel

GIJON — Real Madrid kijkt na de eerste wedstrijd van de Spaanse competitie al tegen een achterstand aan. Waar concurrenten Barcelona en Atlético Madrid wel wonnen, kwam de Koninklijke zondagavond niet verder dan een gelijkspel bij Sporting Gijón: 0-0.

Real had op bezoek bij de gepromoveerde ploeg uit de Noord-Spaanse kustplaats het beste van het spel en was met name in de tweede helft gevaarlijk. De grootste kans was echter voor de gastheren. Antonio Sanabria uit Paraguay kopte voor rust op de lat, waarna de bal op de lijn stuiterde. Een goal was het echter niet.

Barcelona deed eerder op de avond wel goede zaken door de Baskische club Athletic Bilbao eindelijk te kloppen. Dat lukte de Catalanen de afgelopen twee wedstrijden niet, waardoor de Spaanse supercup naar Bilbao ging. Maar zondagavond werd het bij Bilbao 1-0 voor Barca door een goal van Luis Suárez. Manchester City staat na drie speelronden alleen aan kop van de Premier League. De ploeg van trainer Manuel Pellegrini maakte ook bij Everton geen fout (2-0) en hoefde tot dusver nog geen enkel tegendoelpunt te incasseren. Titilverdediger Chelsea knokte zich naar de eerste competitiezege in een spectaculaire wedstrijd bij West Bromwich Albion: 3-2. De Spaanse aanvaller Pedro, die deze week van FC Barcelona kwam, begon in de basis en had twintig minuten nodig voor zijn eerste doelpunt voor de club van trainer José Mourinho. Manchester Uni-

ted verspeelde voor de eerste keer dit voetbalseizoen punten; 0-0 tegen het Newcastle United van de basisspelers Tim Krul, Georginio Wijnaldum en Vurnon Anita. Liverpool pakte gisteravond een punt bij Arsenal. Liverpool staat nu derde. Juventus kende een valse start in de Serie A. De eerste competitiewedstrijd ging in eigen huis met 0-1 verloren tegen Udinese. Ook Napoli en AC Milan verloren hun openingsduel, tegen respectievelijk Sassuolo. Sampdoria is de eerste koploper, dankzij een 5-2-zege op promovendus Carpi. In de Duitse Bundesliga zijn er na twee speelronden nog drie ploegen zonder puntenverlies. Op basis van het doelsaldo mag Borussia Dortmund zich voorlopig koploper noemen, op de voet gevolgd door Bayern München en Bayer Leverkusen. Bayern München beging in de uitwedstrijd tegen Hoffenheim bijna de eerste misstap. Robert Lewandowski brak pas in de slotminuut het verzet van de dapper strijdende thuisclub (1-2). Leverkusen won de uitwedstrijd bij Hannover 96 (0-1) dankzij een treffer van Hakkan Calhanoglu. Borussia Dortmund versloeg het gepromoveerde FC Ingolstadt 04 met 4-0.

Paris Saint-Germain gaat al-



Foto: AFP

Luis Suárez (l) maakte ook in Bilbao weinig vrienden.

leen aan kop in de Franse Ligue 1 met negen uit drie. De Parijzenaars wonnen uit bij Montpellier: 0-1. Bastia, Angers en Nantes volgen met

zeven punten. In de Portugese Primeira Liga verloren 'de grote drie' punten. Sporting speelde met 1-1 gelijk tegen Paços Ferreira, Porto

met 1-1 op Funchal tegen Marítimo en Benfica verloor zelfs met 1-0 bij Arouca, dat nu alleen koploper is met zes uit twee.